

SIEMENS

Bruks- och
Monteringsanvisning

Bruks- og
Monteringsanvisning

Käyttö- ja
Asennusohje

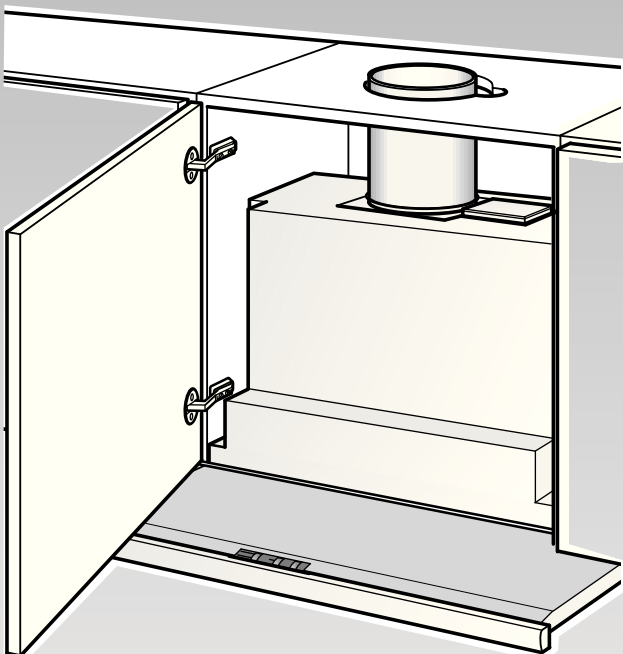
Brugs- og
montageveiledning

sv

no

fi

da



sv

Seite

3–10

fi

page

19–26

da

pagina

27–34

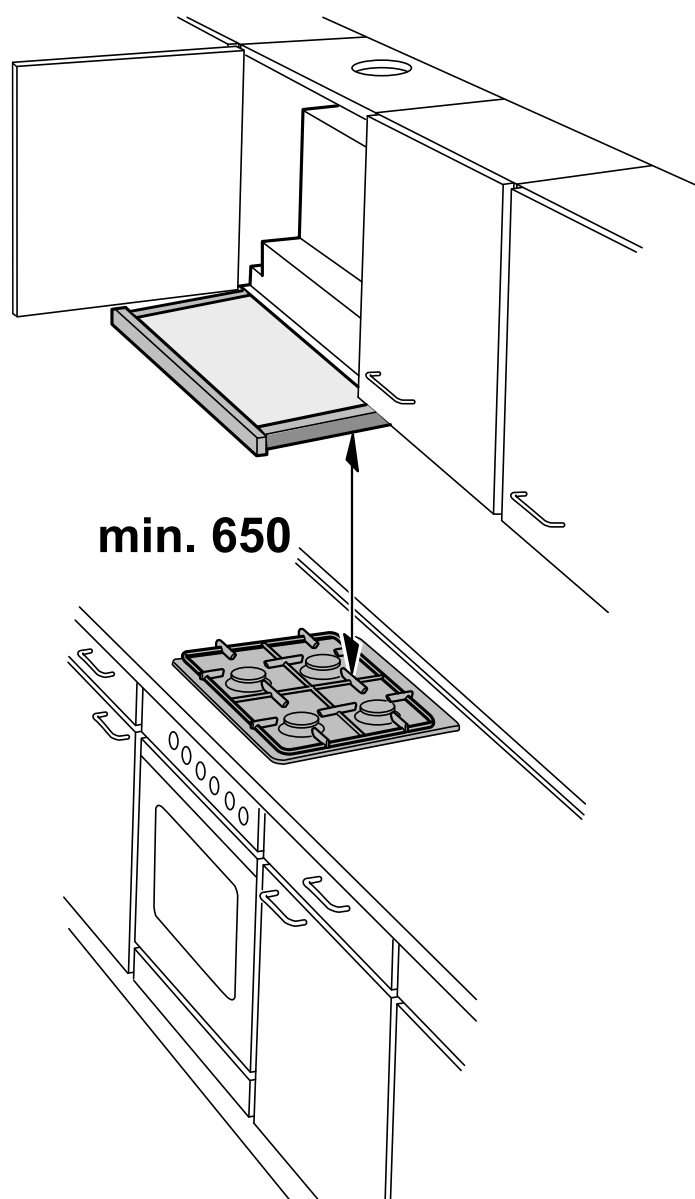
no

page

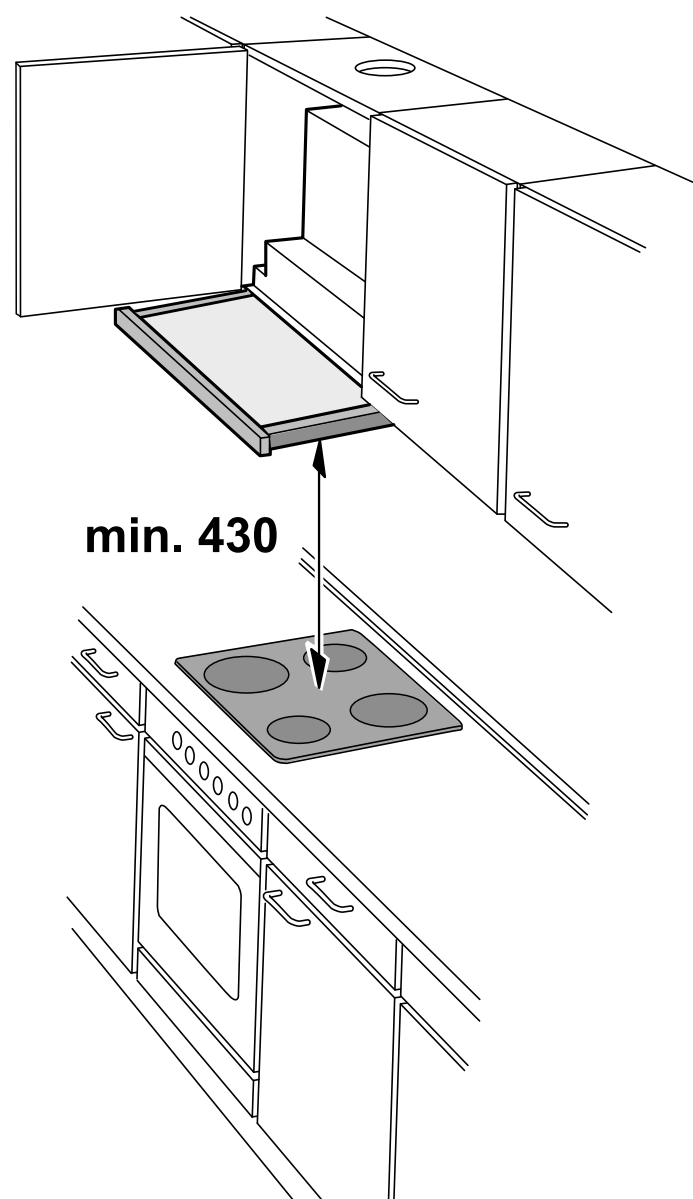
11–18

Fig. 1

GAS
GAZ
KAASU
GASS

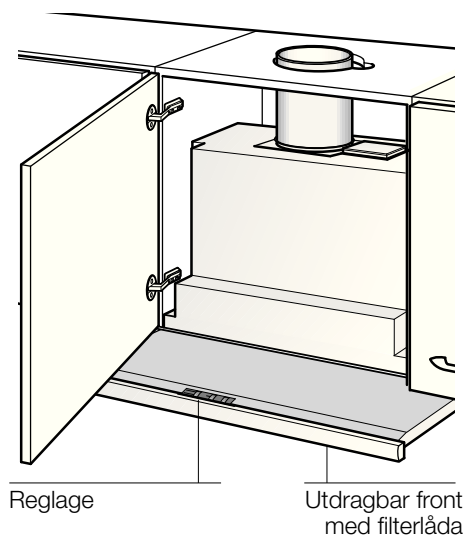


ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.



Bruksanvisning:

Beskrivning av fläkten



Olika arbetssätt

Frånluft:

- ☐ Fläkten suger upp köksoset som leds ut i det fria via fettfiltret.
- ☐ Fettfiltret binder de beståndsdelar av köksoset som innehåller fett.
- ☐ Köket hålls i stort sett fritt från fett och os.

Om fläkten används samtidigt med eldstad som är beroende av luften i rummet (t.ex. gas-, olje- eller kolugn, varmvattenberedare) **måste det finnas tillräcklig mängd förbränningsluft för resp. ugn.**

Det är ingen fara om ugnen ifråga står i ett rum där undertrycket inte överskrider 4Pa (0,04 mbar).

Detta kan man uppnå om förbränningsluften leds genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. i dörrar, fönster och i kombination med öppningar för tilluft/frånluft i väggar eller med andra tekniska åtgärder.

Om inte tillräcklig mängd tilluft tillförs finns det risk för förgiftning pga att oförbrända gaser sugas tillbaka in i rummet.

Enbart ett hål i väggen för tilluft och frånluft är inte tillräckligt för att värdena ska hamna inom tillåtna gränser.

Observera att du vid beräkningen alltid måste utgå ifrån hela våningens ventilation. Denna regel gäller inte för spisar, t.ex. spishällar och gasspisar.

Om du använder spisfläkt med kolfilter gäller inte ovanstående reservationer.

Olika arbetssätt

Med kolfilter:

- ☐ I detta fall är ett kolfilter monterat (se avsnittet Filter och skötsel).
 - ⚠** Kompletteringsset samt nya filter finns att köpa i **fackhandeln**. Resp. tillbehörsnummer återfinns i slutet av denna bruksanvisning.
- ☐ Fläkten suger upp köksoset som leds genom kolfiltret där det renas och sedan leds tillbaka till köket igen.
- ☐ Fettfiltret binder de beståndsdelar av köksoset som innehåller fett.
- ☐ Kolfiltret binder luktämnen.
- ⚠** Om inget kolfilter monteras kan inte heller de luktämnena som finns i köksoset bindas.

Före första användningen

Obs!

- ☐ Denna bruksanvisning gäller för flera olika varianter av ugnen. Därför kan det tänkas att här finns beskrivningar av utrustning och funktioner som inte finns på just din ugn.

- ☐ Denna spisfläkt är godkänd enligt gällande bestämmelser.

Reparationer får endast utföras av fackman.

Reparationer som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

⚠ Ugnen får inte användas om den är skadad.

⚠ Installation och idriftsättande får endast utföras av fackman.

⚠ Om anslutningsledningen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller service eller av annan fackman. Detta för att undvika fara.

⚠ Se till att förpackningsmaterialet tas om hand på ett för miljön rätt sätt (se monteringsanvisningen).

⚠ Använd aldrig fläkten utan att lamporna sitter iskruvade.

⚠ Defekta lampor bör genast bytas. Detta för att undvika att resterande lampor blir överbelastade.

⚠ Använd aldrig spisfläkten utan fettfilter.

⚠ Överhettat matfett och olja kan lätt självantändas. Håll därför alltid arbetsplatsen under uppsikt vid tillagning av maträtter med fett eller olja, t.ex. pommes frites.

Före första användningen

- ☐ Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan ugnen används första gången. Här finns viktig information om säkerhet, användning, skötsel och vård.
- ☐ Spara bruks- och monteringsanvisningen till den som ev. övertar ugnen efter dig.

⚠ Flambära inte under spisfläkten. Lågorna kan göra att fettfiltren börjar brinna.

⚠ Spisfläkten får bara under vissa omständigheter installeras över eldstad som drivs med fast bränsle (kol, trä o.dyl.). (Se närmare anvisningar i monteringsanvisningen.)

Gashäll/gasspis

⚠ Använd alltid gasspis på rätt sätt.

Obs!

Gasspisens lågor måste alltid vara helt täckta av tillagningskärlen.

Spisfläkten kan skadas genom de öppna gaslågornas starka värmeutveckling.

Så används fläkten

⚠ Köksoset avlägsnas mest effektivt om du:

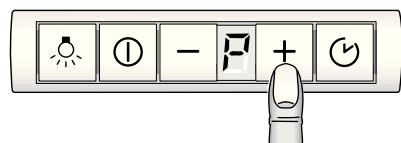
- ❑ **Startar fläkten** i samband med att du börjar tillagningen.
- ❑ **Stänger av fläkten** först några minuter efter det att du lagat färdigt maten.

Start:

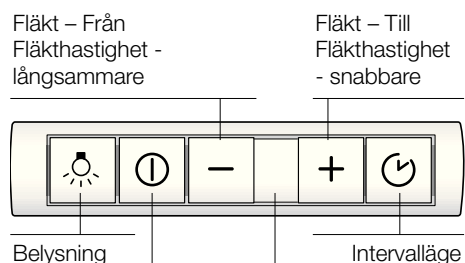
Tryck på tangenten  eller **+**.

- ❑ Vid manuell inställning startar fläkten alltid i hastighet **2**.

Välja mellan olika fläkthastigheter:



1. Tryck på tangenten **+** för att ställa in snabbare fläkthastighet eller intensivläge **P**.
 ❑ I intensivläge är sugeffekten mycket hög. Intensivläge bör endast användas under kort tid. Om intensivläge inte stängs av för hand kopplas automatiskt ned till hastighet **2** efter 10 minuter.
2. Tryck på tangenten **-** för att koppla bort intensivläge **P**, för att ställa in långsammare fläkthastighet **3 - 2 - 1** eller helt stänga av fläkten.



Fläkt
Till/Från

Display som visar:

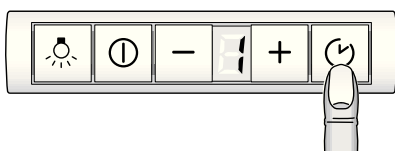
- ❑ Fläkthastighet / Intervallläge **P**
- ❑  Fettfiltren behöver rengöras
- ❑  Kolfiltret behöver bytas ut

Intervallläge

- ❑ Spisfläkten kopplas på en gång i timmen dygnet runt och arbetar då med lägsta fläkthastighet.

Starta intervallläge:

Tryck på tangenten  och skjut sedan in fronten.



- ❑ Fläkten arbetar nu i hastighet **1** under 5 minuter. Därefter stängs den av under 55 minuter. Detta upprepas en gång i timmen.

Stop:

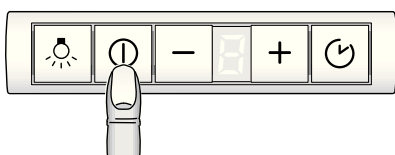
Tryck på tangenten .

Stänga av fläkten:

Välj mellan 2 olika sätt för att stänga av spisfläkten.

Direktstopp:

Tryck på tangenten .



Obs! Samtliga fläktfunktioner stängs av.

Ställa in stopp med eftersläp:

Skjut in filterlådan till stoppet. Fläkten fortsätter nu arbeta ytterligare ca 10 minuter i den fläkthastighet som tidigare var inställd och stänger först därefter av sig.

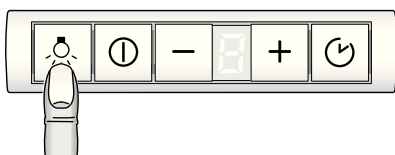
- ❑ När fläkten stängs av lagras driftsätt och fläkthastighet i minnet. När fläkten dras ut igen startar den i den hastighet som senast var inställd.
- ❑ Om den inställda fläkthastigheten var intensivläge kommer fläkten automatiskt att koppla ned till hastighet 3 under eftersläpstiden.
- ❑ Om du ställt in intervallläge kommer fläkten automatiskt att fortsätta arbeta i intervaller efter eftersläpstidens slut.

Belysning

- ❑ Belysningen kan tändas även om fläkten är avstängd.

Belysning Till/Från:

Tryck på tangenten .



Ställa in ljusstyrkan:

Håll tangenten  intryckt tills ljusstyrkan är som du vill ha den.

Filter och skötsel

Fettfilter:

Metallfettfiltret binder de beståndsdelar av köksoset som innehåller fett.

Filtermattorna består av obrännbar metall.

Obs!

Allt eftersom filtret fylls med fetthaltiga ämnen ökar risken för antändning. Dessutom påverkas fläktens sugeffekt negativt.

Viktigt:

Genom att i god tid byta till ny filtermatta förebyggs risken för brand i samband med fritering eller stekning.

Ljus- och ljudsignal när filtret behöver rengöras:

När filtret är fyllt och behöver rengöras hörs efter det att fläkten stängts av under 10 sekunder en ljudsignal och i teckenrutan lyser . Rengör filtren senast då.

Metallfettfilter:

- ❑ Filtren kan rengöras i diskmaskin. Eventuellt kan metallen då missfärgas något.

Viktigt!

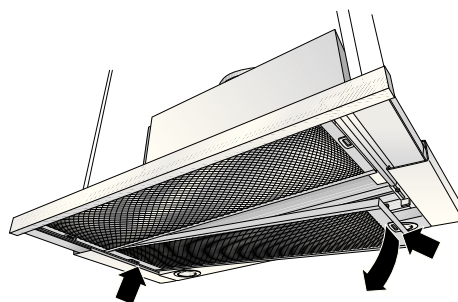
Diska inte starkt nedsmutsade filter tillsammans med annat porslin.

- ❑ Vid handdisk: Låt filtren först ligga i blöt i hett diskvatten. Borsta dem därefter ordentligt, skölj och låt droptorka.

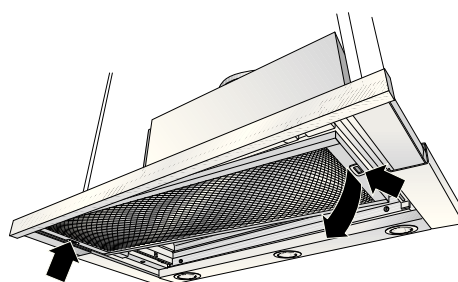
Ta ut /sätta tillbaka metallfettfilter:

Obs! Halogenlamporna måste vara släckta och kalla.

1. Dra ut fronten till stoppet.
2. Tryck in spärrarna på det bakre fettfiltret och ta ut det.



3. Tryck in spärrarna på det främre fettfiltret och ta ut det.



Filter och skötsel

4. Rengör filtren.
5. Sätt tillbaka filtren.
6. **Radera symbolen  i displayen.**
 - ☐ Håll tangenten  intryckt minst 3 sekunder så slocknar symbolen  i displayen.

Kolfilter:

Kolfiltret binder luktämnen.

Obs!

Allt eftersom filtret fylls med fetthaltiga ämnen ökar risken för antändning. Dessutom påverkas fläktens sugeffekt negativt.

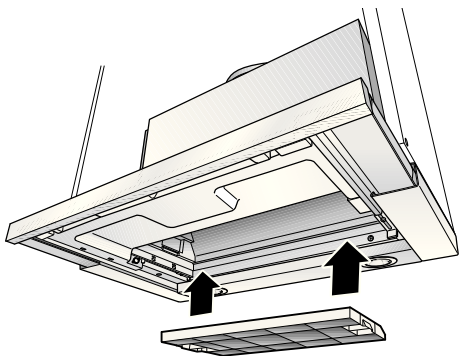
Viktigt!

Genom att i god tid byta till nytt kolfilter förebyggs risken för brand i samband med fritering resp. stekning.

Sätta in nytt kolfilter:

Obs! Halogenlamporna måste vara släckta och kalla.

1. Ta ut fettfiltren (enligt tidigare beskrivning).
2. Sätt in nytt kolfilter.



3. Tryck in flikarna på båda sidor.
4. Sätt tillbaka fettfiltren (enligt tidigare beskrivning).
5. **Radera symbolen  i displayen.**
 - ☐ Håll tangenten  intryckt minst 3 sekunder så slocknar symbolen  i displayen.

Ljus- och ljudsignal när filtret behöver bytas:



När filtret är fyllt och behöver bytas hörs efter det att fläkten stängts av under 6 sekunder en ljudsignal och i teckenrutan lyser . Byt till nytt filter senast då.

Ta ut gammalt kolfilter:

Obs! Halogenlamporna måste vara släckta och kalla.

1. Ta ut fettfiltren.
2. Tryck in flikarna på båda sidor och ta ut kolfiltret nedåt.
3. **Byte av kolfilter:**
 - ☐ Nya kolfilter finns att köpa i fackhandeln (se extra tillbehör).
 - ☐ **Använd endast originalfilter.** Originalfilter är en garanti för att fläkten ska fungera optimalt.
4. Sätt tillbaka fettfiltren.

Det gamla kolfiltret:

- ☐ Kolfilter innehåller inga giftiga eller skadliga ämnen. De kan därför slängas med övriga kökssopor.

Rengöring och skötsel

Dra alltid först ut sladden ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.

- ☐ Rengör de delar av fläkten du kommer åt i samband med rengöringen av fettfiltren. Därigenom förebygger du risken för bränder samtidigt som fläkten kan fungera optimalt.
 - ☐ Använd varmt vatten med diskmedel i eller mildt fönsterrengöringsmedel.
 - ☐ Skrapa inte av smuts som fastnat utan blöt upp det med våt trasa.
 - ☐ Använd inga starka rengöringsmedel eller skursvampar som kan repa ytan.
 - ☐ **Ons!** Använd inte lösningsmedel (t.ex. T-sprit) på plastytor eftersom de kan ge upphov till matta fläckar.
- Var försiktig!** Ventilera köket ordentligt. Ha ingen öppen eld i närheten.

⚠ Tangenterna rengörs med mjuk trasa fuktad i mildt diskvatten. Tangenterna är av plast. Använd därför aldrig rengöringsmedel för rostfritt i samband med rengöringen.

Ytor i rostfritt stål:

- ☐ Använd ett mildt rengöringsmedel utan repande effekt avsett för rostfritt stål.
- ☐ Ytor rengörs i slipriktningen.

⚠ Använd inte svampar som kan repa ytor i rostfritt stål och inte heller putsmedel innehållande sand, soda, syra eller klorider.

Ytor i aluminium och plast:

- ☐ Använd en mjuk, luddfri fönsterduk eller mikrofiberduk.
- ☐ Använd inga torra torkdukar.
- ☐ Använd ett mildt rengöringsmedel för fönster.
- ☐ Använd inga starka rengöringsmedel som innehåller syra eller lut.
- ☐ Använd inga skurmedel.

Byta lampor

1. Stäng av fläkten. Gör därefter fläkten strömlös antingen genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller vrida ur säkringen till fläkten.

⚠ Halogenlampor blir mycket heta när de lyser. Det finns risk för brännskador en lång stund efter det att de stängts av.

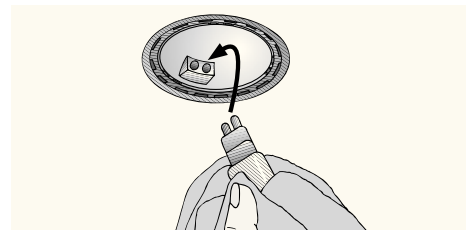
2. Lossa ringen runt lampan med hjälp av en skruvmejsel e.dyl. enligt.



3. Byt till ny halogenlampa (finns att köpa i handeln, 12 volt, max. 20 watt, sockel G4).

Obs! Ta i lampan som på.

Ta inte i lampan med fingrarna utan använd en ren handduk.



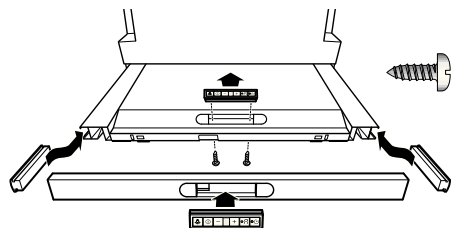
4. Sätt tillbaka lampringen.
5. Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget resp. vrid åter i säkringen.

Obs! Om belysningen inte då fungerar, kontrollera att du satt fast lamporna på rätt sätt.

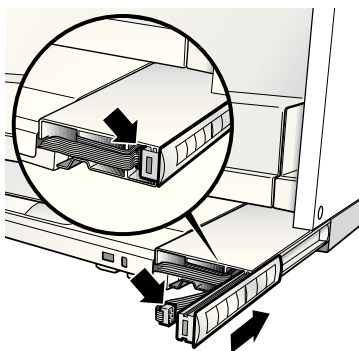
Flytta manöverpanelen

Manöverpanelen i mitten av den utdragbara fronten kan flyttas till höger resp. vänster sida.

Dessutom kan manöverpanelen monteras framtill i en grepplist, medföljer resp. finns som extra tillbehör.



1. Lossa de 2 skruvarna underifrån.
2. Ta ut manöverpanelen och lossa kontakten till bandkabeln.
3. Lossa täckbiten i frontens sida.
4. Stick in kontakten till den bandkabel som sitter i frontens sida i manöverpanelen.
5. Skjut in manöverpanelen i frontens sida.
⚠ Skjut även in bandkabeln.



6. Flytta täckbiten till frontens mitt och fäst den underifrån med 2 skruvar.

Ställa in ljud- och ljussignalen som anger rengöring/byte av filter

Om det blir nödvändigt att ändra driftsättet (frånluft/med kolfilter) måste även ljud- och ljussignalen som anger att det är dags att rengöra fettfilter resp. dags att byta kolfilter ändras (se monteringsanvisningen).

Råd vid fel

Om det i teckenrutan står $\bar{\square}$ eller $\bar{\square}$:

□ Se avsnittet "Filter och skötsel".

Om fläkten inte fungerar:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. Vänta ca. 1 minut och sätt därefter tillbaka stickkontakten i vägguttaget resp. skruva åter i säkringen. Starta fläkten på nytt.

Ta kontakt med en serviceverkstad vid ev. frågor eller vid fel på fläkten.

(Se förteckningen över serviceverkstäder).

Uppge uppgifterna nedan vid kontakt med serviceverkstad:

E-nr.	FD
-------	----

Fyll i uppgifterna från typskylten redan nu i fältet ovan. Om du tar ut fettfiltren syns typskylten inuti fläkten.

⚠ Tillverkaren av fläkten har inget garantiansvar för reklamationer som kan hänföras till hur rördragningen planerats och utförts.

Monteringsanvisning:

Viktigt att veta

⚠ Gamla uttjänta produkter är inte värdefullt avfall.

Om de får tas om hand på miljöriktigt sätt kan värdefulla råmaterial återvinnas. Förstör den gamla fläkten innan den lämnas till skrotning.

⚠ Den nya fläkten har skyddats av förpackningsmaterialet på sin väg till dig. Samtliga material som använts är miljövänliga och kan återvinnas.

Hör med din kommun eller det lokala renhållningsverket var du kan lämna förpackningsmaterialet så att det tas om hand på bästa miljöriktiga sätt.

⚠ Fläkten har två olika arbetssätt: frånluft eller med kolfilter.

⚠ Spisfläkten ska alltid placeras mitt över häll/spis.

⚠ Minimavstånd mellan elektriska kokzoner och fläktens underkant: **430 mm**, bild 1.

⚠ Fläkten får monteras över eldstad för fast bränsle endast om eldstaden har ett **slutet icke avtagbart skyddshölje** och i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land. Denna inskränkning gäller ej för gasspis/-häll.

⚠ Ju mindre avstånd mellan spisfläkt och spis desto större risk för att det bildas vattendroppar på fläktens undersida p.g.a. vattenånga.

Kompletterande anvisningar vid montering över gasspis/-häll:

⚠ Om fläkten ska monteras över gasspis/-häll måste detta göras i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land (t.ex. Technische Regeln Gasinstallation TRG för Tyskland).

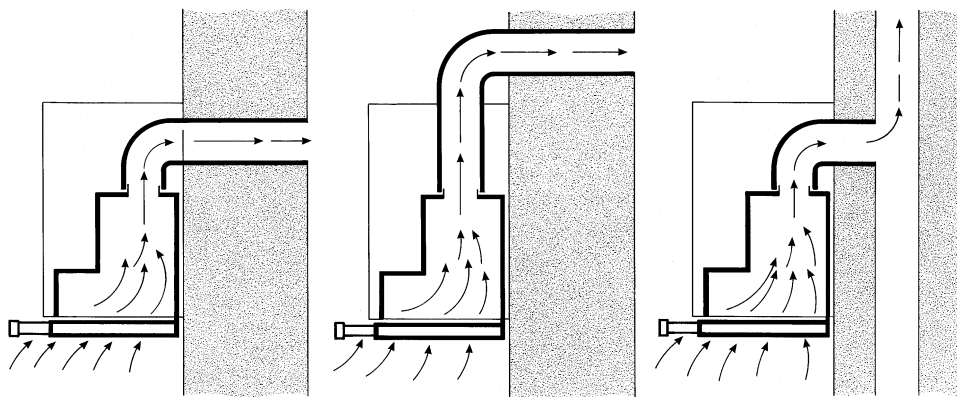
⚠ Följ gällande anvisningar för montering av spisfläktar samt de monteringsanvisningar tillverkaren av gasspisen/-hällen lämnar.

⚠ Fläkten får endast monteras med ena sidan mot högskåp eller hög vägg. Minimavstånd 300 mm.

⚠ För gashällar gäller att minsta avstånd från fläktens underkant till gallret som tillagningskärlet står på ska vara: **650 mm**, se bild 1.

Före monteringen

Frånluft



Den avgående luften leds via en ventilationstrumma uppåt eller direkt ut i det fria.

Den avgående luften får inte ledas ut i skorsten för rök eller avgas om denna är i funktion eller i en trumma som används för ventilation av rum där det står en eldstad.

Gällande föreskrifter (t.ex. byggnorm) måste åtföljas beträffande hur den avgående luften får ledas ut.

Är skorstenen inte längre i funktion måste tillåtelse inhämtas från ansvarig sotare.

Om fläkten används samtidigt med eldstad som är beroende av luften i rummet (t.ex. gas-, olje- eller kolugn, varmvattenberedare) måste det finnas tillräcklig mängd förbränningsluft för resp. ugn.

Det är ingen fara om ugnen ifråga står i ett rum där undertrycket inte överskrider 4Pa (0,04 mbar).

Detta kan man uppnå om förbränningsluften leds genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. i dörrar, fönster och i kombination med öppningar för tilluft/frånluft i väggar eller med andra tekniska åtgärder.

Om inte tillräcklig mängd tilluft tillförs finns det risk för förgiftning pga att oförbrända gaser sugas tillbaka in i rummet.

Enbart ett hål i väggen för tilluft och frånluft är inte tillräckligt för att värdena ska hamna inom tillåtna gränser.

Observera att du vid beräkningen alltid måste utgå ifrån hela våningens ventilation. Denna regel gäller inte för spisar, t.ex. spishällar och gasspisar.

Om du använder spisfläkt med kolfilter gäller inte ovanstående reservationer.

Vid frånluft bör kallrasskydd användas. Om kallrasskydd inte levereras tillsammans med fläkten kan det köpas i fackhandeln.

Om frånluften leds ut genom yttervägg bör teleskopisk anslutningslåda mot mur användas. **Ej tillåtet i Sverige.**

Så här fungerar spisfläkten mest effektivt:

- ☐ Kort, slät imkanal; använd helst spirorör eftersom spiralslang hindrar luftströmmen.
- ☐ Så få rökrökar som möjligt.
- ☐ Så stor diameter som möjligt på rör och rökrökar (helst 150 mm ϕ).

Långa, icke släta frånluftsror, många böjar eller för liten rördiameter gör att effekten inte blir optimal samtidigt som bullret ökar.

⚠ Tillverkaren av fläkten har inget garantiansvar för reklamationer som kan hänföras till hur rödragningen planerats och utförts.

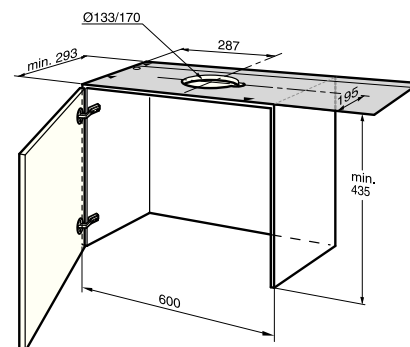
- ☐ **Runda kanaler**
Kort frånluftskanal: inre diameter minst. 120 mm,
Lång frånluftskanal: inre diameter minst. 150 mm.
- ☐ **Platta kanaler** måste ha likvärdig inre area som runda:
Kanaler bör inte ha några skarpa böjar.
 ϕ 120 mm ca. 113 cm²
 ϕ 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Vid avvikande rördiameter:**
Sätt in tätningslister.
- ☐ **Vid frånluft:** Sörj för tillräcklig ventilation.

Frånluften leds direkt bakåt:

Möjligt bara inne i ett högskåp.

- ☐ Gör en öppning i skåpets tak och ett urtag för anslutningssladden.

Frånluften leds direkt uppåt:



1. Gör en öppning i skåpets tak och ett urtag för anslutningssladden enligt. – Mall ① finns bifogad –.
2. Såga bort minst 270 mm av skåpets botten.

Anslutning till imkanal ϕ 150 mm:

- ☐ Sätt fast den bifogade slangen direkt på rörstosen med slangklämman.

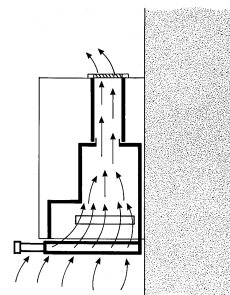
Anslutning till imkanal ϕ 120 mm:

- ☐ Sätt fast det bifogade reduceringsstycket i utblåset.
- ☐ Fäst imkanalen i reduceringsstycket.

Kolfilter

- ☐ Om anslutning till husets ventilationskanal inte är möjlig.

⚠ Kompletter monteringsset finns att köpa i fackhandeln. Resp. tillbehörsnummer återfinns i slutet av denna bruks-anvisning.



Förbereda skåpet

Denna spisfläkt är avsedd att byggas in i ett överskåp med följande mått:

Bredd: 600 mm

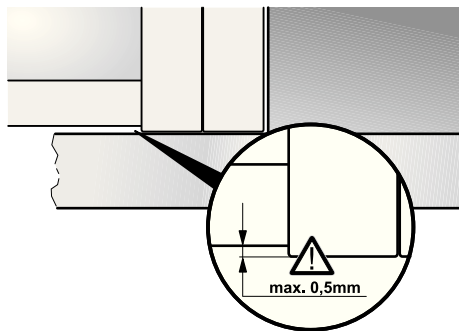
Djup: 293–350 mm

Höjd: minst. 435 mm.

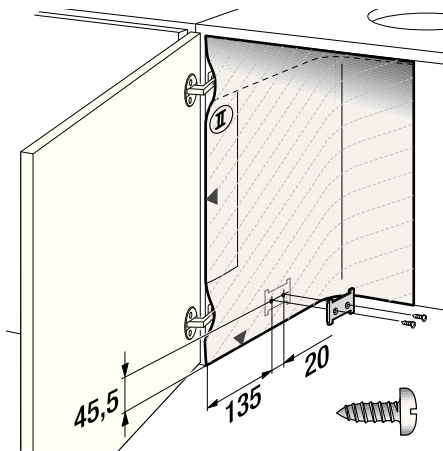
När skåpet är djupare än 293 mm kan spisfläkten monteras längre in för att t.ex. bereda plats för kryddhylla.

Skjut då mallen ① längre in.

⚠ Kontrollera noga att skåpet sitter ihop ordentligt både under och efter monteringen.



1. Markera två fästpunkter till höger och två till vänster nedtill på överskåpets insidor och märk med en syl e.dyl.

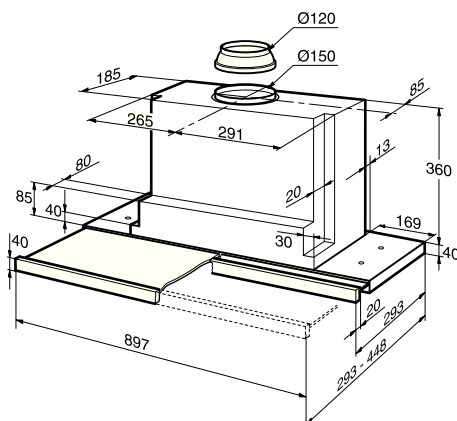


När du ska borra:
Ø 2 mm – max. 10 mm djupt.

Använd bifogad mall ①.

2. Skruva fast de två beslagen.
3. Häng upp skåpet med luckan på och rikta det.

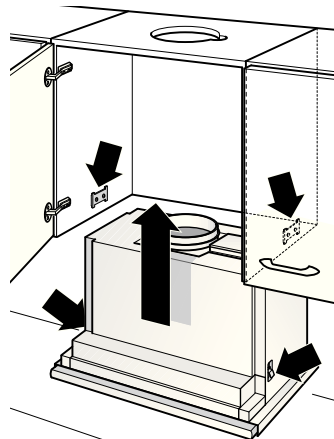
⚠ Kontrollera att du fått rätt minsta avstånd mellan kokzon och spisfläkt! (se fig. 1).



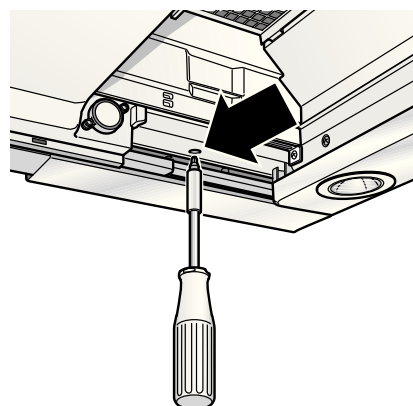
Montera in fläkten i skåpet

⚠ Kontrollera att skåpluckan/luckorna inte hänger snett.

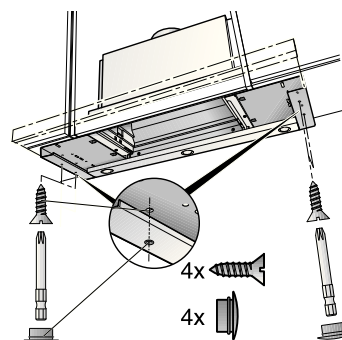
1. Lossa fettfiltren (se bruksanvisningen).
2. Stoppa in fläkten i skåpet underifrån och skjut den uppåt tills den säkert sitter fast i beslagen på överskåpets insidor.



3. Dra åt skruvarna till de fjädrande beslagen på fläktens insidor en aning med en skruvmejsel.

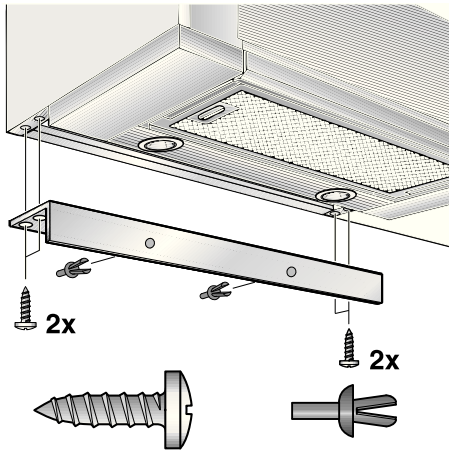


- Kontrollera att spisfläkten sitter rakt.
- Dra försiktigt åt de båda fästskruvarna.



4. Korta vid behov täckbiten mot väggen till erforderlig längd (genom att ex. såga av den). Förmontera täckbiten med hjälp av de bifogade clipsen. Skruva fast täckbiten i överskåpet.

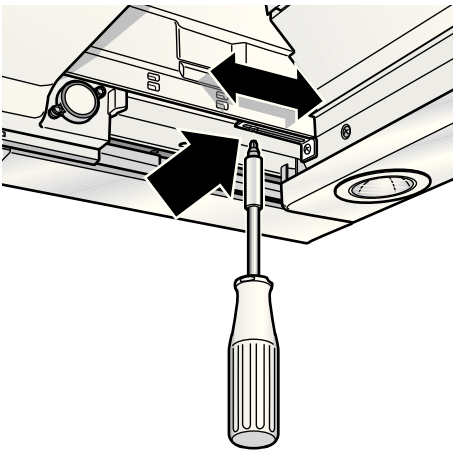
Montera in fläkten i skåpet



5. Dra nätanslutningskabeln genom skåpet.
6. Koppla samman rören i överskåpet.
– Fäst vid behov slangen i skåpets tak –.
7. Sätt tillbaka fettfiltren (se bruksanvisningen).

Obs! Den del av fläkten som finns inuti skåpet kan kläddas in med t.ex. spånplatta.

- ☐ Hylla får inte placeras på själva fläkten.
- ☐ Fäst inte beklädnaden i fläkten.
- ☐ Tänk på att du måste kunna komma åt fläkten vid sotning samt vid eventuella fel.
- ☐ Om fläkten ska sitta längre bak i skåpet kan ändlägena för den skjutbara fronten flyttas framåt.
- ☐ Gör då så här: Lossa skruvarna, flytta fram ändläget och dra därefter åter fast skruvarna.



Vikt i kg:

Frånluft	Kolfilter
16,0	16,5

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

Flytta manöverpanelen:

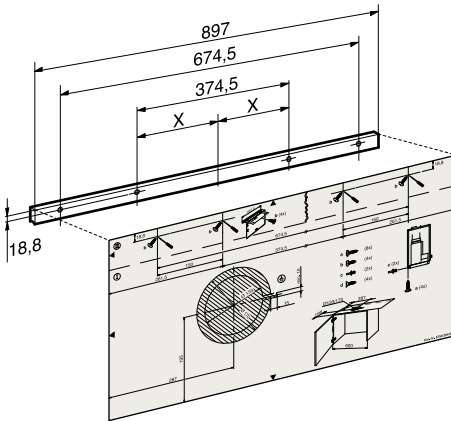
Se bruksanvisningen.

Frontlist:

Fläkten måste förses med en frontlist.

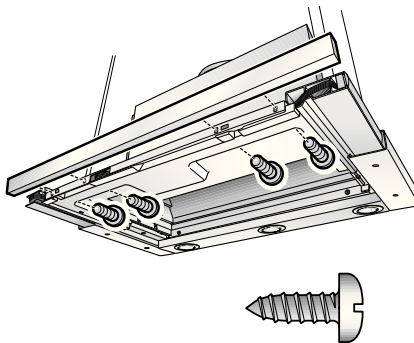
Denna frontlist kan vara i samma material som övrig köksinredning eller vara någon av de lister som finns som extra tillbehör.

1. Markera tre fästpunkter i trälisten med hjälp av mall (III). Märk med en syl e.dyl.
När du ska borra:
Ø 2 mm – max. 10 mm djupt.



2. Justera listen så att den sitter rakt och skruva fast den i fläkten.

⚠ Kontrollera att bandkabeln inte kläms fast.



Elektrisk anslutning

Spisfläkten får endast anslutas direkt till ett jordat vägguttag, förutsatt att detta är installerat enligt gällande bestämmelser och att stickproppen är skyddat genom jordning. Det jordade vägguttaget bör om möjligt installeras direkt ovanför spisfläkten eller i dess omedelbara närhet.

- ☐ Det jordade vägguttaget bör anslutas till en egen strömkrets.

Elektriska data:

Dessa data hittar du på typskylten, som du ser inuti fläkten när du tagit av filterramen.

⚠ Före alla slags reparationer på fläkten skall den först göras strömlös: dra ut sladden ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.

Anslutningssladdens längd: 1,30 m.

Om fast anslutning fordras:

Spisfläkten får endast monteras av behörig elektriker.

Frånskiljare måste användas. Använd en kontakt med en kontaktöppning om minst 3 mm och allpolig frånslagning.

Spisfläkten är avstörd enligt EUs bestämmelser för radioavstörning.

Ändra från frånluft till kolfilter

Ändra till drift med kolfilter:

- ☐ Vid leverans är fläkten inställd på frånluftsdrift.
- ☐ Fläkten måste vara ansluten till elnätet men avstängd.



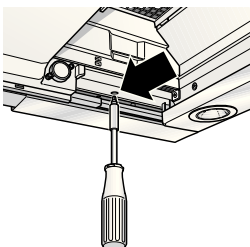
1. Håll knappen intryckt.
2. Håll knappen intryckt ca. 3 sekunder.
 - ☐ I teckenrutan visas ett .
3. Släpp knapparna.
 - ☐ Efter en kort stund slocknar angivelsen i teckenrutan.

Återställa till frånluftsdrift:

1. Upprepa enligt ovan.
 - ☐ I teckenrutan visas .
2. Släpp knapparna.
 - ☐ Efter en kort stund slocknar angivelsen i teckenrutan.

Ta bort fläkten ur skåpet

1. Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
2. Ta loss rören.
3. Ta ut filtren.
4. Lossa skruvarna till de fjädrande beslagen på fläktens insidor tills fläkten inte längre sjunker.

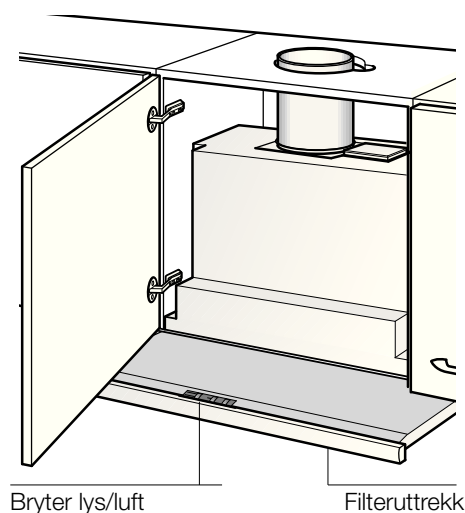


- Skjut inte fläkten uppåt i samband med att du lossar skruvarna.
- 5. Skjut därefter fläkten en aning uppåt tills den lossnar ur beslagen på överskåpets insidor. Ta sedan ut fläkten underifrån.
 - Fästskruvarna kan skjuta ut. Skjut inte in fronten med våld i samband med att fläkten lyfts.
- 6. **Innan fläkten ska sättas tillbaka igen:**

Dra åt skruvarna till de fjädrande beslagen på fläktens insidor tills beslagen kommer fram.

Bruksanvisning:

Apparatbeskrivelse



Driftsmuligheter

Utløpsdrift:

- ☐ Damphettens vifte suger inn kjøkkendampen og leder den gjennom fettfilteret og ut i det fri.
- ☐ Fettfilteret binder kjøkkendampens faste komponenter.
- ☐ Kjøkkenet holdes således i høy grad fritt for fett og lukt.

☞ **Når dampheten blir drevet med utløpsdrift og det samtidig blir fyrst med apparater som er avhengig av skorstein** (som f.eks. gass, olje, kullfyringsapparater, varmtvannsbeholdere med gjennomløp) **må det sørges for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft.** Dette er nødvendig for forbrenningen.

En risikofri drift er mulig dersom undertrykket i rommet der ovnen er montert ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar).

Dette kan oppnås når forbrenningsluften kan få strømme inn enten ved åpninger som ikke kan lukkes, f. eks. dører, vinduer og i forbindelse med murkasse for innstrømning og utstrømning av luft, eller andre tekniske tiltak, bl. a. gjensidig låsing e. l.

Dersom ikke det strømmer inn tilstrekkelig luft, er det fare for at forbrenningsgassen kan bli suget tilbake.

Kun en murkasse for tilløps- og utløpsluft alene garanterer ikke at grenseverdien blir overholdt.

Bemerkning: Ved vurdering av luftforholdene må hele leiligheten/huset vurderes under ett. Ved bruk av kokeutstyr, f.eks. gasskomfyr eller gassplater gjelder ikke denne regelen.

Dersom dampheten blir drevet med resirkulasjonsluft – med aktivfilter –, er det ingen innskrenkninger når det gjelder driften.

Driftsmuligheter

Resirkulasjonsdrift:

- ☐ Ved denne bruken må det settes inn et aktiv-kullfilter (se „Filter og vedlikehold“).
- ⚠ Det komplette monteringssettet og reservefilter fåes **i faghandelen**. Det tilsvarende tilbehørsnummeret finnes på slutten av denne bruksanvisningen.
- ☐ Damphettens vifte suger inn kjøkkendampen og leder den gjennom fett- og aktiv-kullfilteret og tilbake i rommet i resnet tilstand.
- ☐ Fettfilteret binder kjøkkendampens fete komponenter.
- ☐ Aktiv-kullfilteret binder luktstoffene.
- ⚠ Dersom det ikke er satt inn et aktiv-kullfilter, er det ikke mulig å binde lukt Komponentene i kjøkkendampen.

Før første gangs bruk

Viktige henvisninger:

- ☐ Denne bruksanvisningen gjelder for flere utførelser av maskinen. Det er mulig at enkelte utstyrskjenntegn blir beskrevet som ikke gjelder for din maskin.
 - ☐ Denne dampheten tilsvare de gjeldende sikkerhetsbestemmelsene.
- Reparasjoner** må kun utføres av autoriserte fagfolk.
- Dersom det blir foretatt ikke fagmessige reparasjoner på apparatet, kan dette føre til alvorlige farer for brukeren.**

⚠ Dersom stekeovnen skulle være skadet på noen måte, må den ikke brukes.

⚠ Tilkopling og igangsetting må kun foretas av en fagmann.

⚠ Når tilkopplingsledningen på dette apparate er skadet, må det skiftes ut av produsenten eller av kundeservice eller en annen kvalifisert person, for å unngå at det oppstår fare.

⚠ Kvitt deg med emballasjen på en forskriftsmessig måte (se monteringsanvisningen).

⚠ Dampheten må kun brukes når det er skrudd inn pærer.

⚠ Defekte lyspærer bør skiftes ut straks, for å unngå at de andre pærene blir overbelastet.

⚠ Dampheten må aldri brukes uten fettfilter.

Før første gangs bruk

⚠ Overopphetet fett eller olje kan lett selvantennes. Derfor må retter med fett eller olje, f. eks. friterstekte poteter, bare tilberedes under oppsyn.

- ☐ Før du tar det nye apparatet i bruk, bør du lese bruksanvisningen omhyggelig. Den inneholder viktige informasjon om sikkerhet såvel som veiledning i bruk og vedlikehold av stekeovnen.
- ☐ Vennligst oppbevar bruksanvisningen og monteringsanvisningen på et sikkert sted, eventuelt for en senere ny eier.

⚠ Flambér aldri under dampheten.
! Det kan oppstå brannfare på grunn av oppstigende flammer.

⚠ Bruken av dampheten er kun begrenset tillatt over en komfyr/ovn for faste brennstoffer (kull, tre o.l.) (se monteringsanvisningen).

Gass kokeplater / gass komfyr

⚠ Gasskomfyrer må alltid benyttes riktig.

Viktig:

Gassblussene må alltid være tildekket av kokekarene.

! Den sterke varmeutviklingen fra en åpen gassflamme kan ødelegge dampheten.

Betjening av damphetten

⚠ Kjøkkendampen kan fjernes virkningsfullt ved:

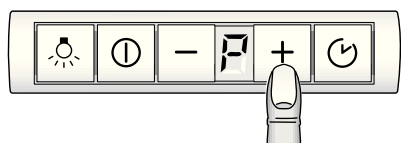
- ☐ Å slå på damphetten ved begynnelsen av kokingen.
- ☐ Å slå av damphetten først noen minutter etter at kokingen er ferdig.

Innkopling:

Trykk tasten  eller **+**.

- ☐ Viften starter på trinn **2**.

Kopling av viftetrinnene/intensivtrinnet:



Kopling av viftetrinnene/intensivtrinnet:

1. Ved å trykke på tasten **+** kan du kople viftetrinnene oppover hhv. du kan slå på viftetrinnet **2**.
 - ☐ På intensivtrinnet blir den høyeste styrken nådd. Denne bør kun slås på i kort tid. Dersom intensivtrinnet ikke blir slått av med hånd, slår viften seg automatisk ned på trinn **2** etter 10 minutter.
2. Ved å trykke på tasten **-** kan du slå av intensivtrinnet **2**, slå ned til viftetrinnene **3** - **2** - **1**, og slå damphetten helt av.

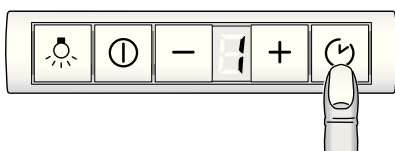
Vifte - av - Viftetrinn - lavere -	Vifte - på - Viftetrinn - høyere -
Lys på / av	Intervallvifte
Indikasjon:	
☐ Viftetrinn / intensivtrinn	
☐ Fettfilter metningsgrad	
☐ Aktiv kullfilter metningsgrad	

Intervalllufting

- ☐ For å luften ut kjøkkenet med en times intervall, hele døgnet, stilles det inn på laveste viftetrinn.

Innkopling:

Trykk taste  og skyv inn filteruttrekket.



- ☐ Viften går i 5 minutter på trinn **1**. Deretter slås den av i 55 minutter. Denne prosedyren gjentas hver time.

Utkopling:

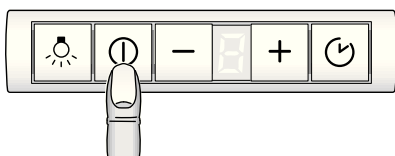
Trykk tasten .

Slå av damphetten:

Man kan slå av damphetten på to forskjellige måter både i manuell og automatisk drift.

Alå den av direkte:

Trykk tasten .



Viktig: Alle viftedriftsfunksjoner er utkoplede.

Utkopling med etterløp av viften:

Skyv inn filterskuffen til den smekker på plass. Viftene fortsetter å gå sist innstille viftetrinn i ca. 10 minutter. Deretter slår de seg av.

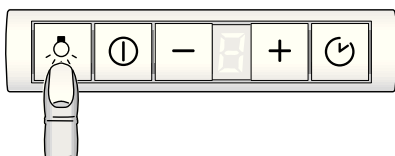
- ☐ Ved utkopling blir driftstypen og viftetrinnet lagret. Dersom filteret blir trukket ut igjen, slås damphetten tilsvarende på.
- ☐ Hvis intensivtrinnet var innstilt idet filterskuffen ble skjøvet inn, sjalter damphetten i løpet av den tiden viftene fortsetter å gå automatisk over på et lavere viftetrinn.
- ☐ Hvis viftedrift med intervaller er innstilt, fortsetter denne å arbeide som normalt etter at viftene har sluttet å gå.

Lys

- ☐ Lyset kan brukes når som helst, også når viften er slått av.

Inn-/utkopling:

Trykk tasten .



- ☐ **Innstilling av lysstyrken:** Hold tasten  trykket inntil den ønskede lysstyrken er nådd.

Filter og vedlikehold

Fettfilter:

For å binde kjøkkendampens faste fete komponenter brukes det metall-fettfilter.

Filtermatten består av material som ikke brenner.

NB!:

Ved øket fettinnhold øker også brennbarheten og ytelsen til damphetten minsker.

Viktig:

Ved rengjøring av filteret i rett tid kan du unngå brannfare som oppstår på grunn av overoppheting ved steking eller fritéring.

Indikasjon for at filteret er fullt:

Når filteret er fullt høres det et signal når viften blir slått av og indikasjonen  lyser i 10 sekunder. Det er på høy tid at filteret blir rengjort.

Rengjøring av metall-fettfilteret:

- ☐ Metall-fettfilteret kan vaskes i oppvaskmaskinen. En viss fargeskifting kan derved oppstå.

Viktig:

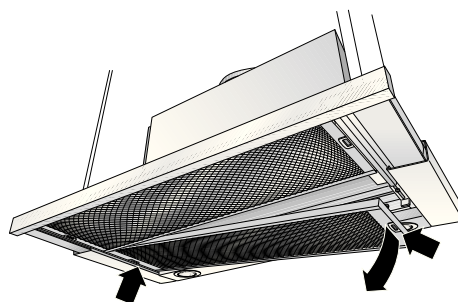
Et sterkt smusset fettfilter bør ikke vaskes sammen med annet servise.

- ☐ Ved rengjøring for hånd må filtermatten bløtes opp i varmt oppvaskvann. Deretter må den børstes, skylles ut grundig og dryppes av.

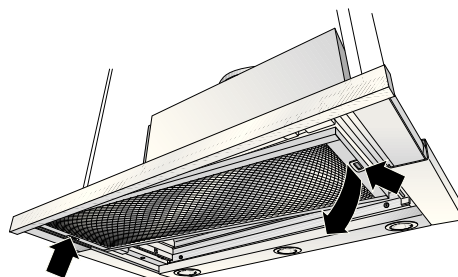
Uttaking og innsetting av metall-fettfilter:

Pass på: Halogenlampene må være slått av og må være avkjølte.

1. Trekk ut filteruttrekket til det stopper.
2. Trykk inn klemmene bak på fettfilteret og ta det av.



3. Trykk inn klemmene framme på fettfilteret og ta det av.



4. Rengjør fettfilteret.
5. Sett det rengjorte filteret inn igjen.
6. **Sletting av indikasjonen .**
 - ☐ Trykk tasten  i minst 3 sekunder. Deretter slukkes indikasjonen .

Filter og vedlikehold

Aktiv-kullfilter:

Binder luktstoffene ved resirkulasjons-drift.

NB!:

Ved øket fettinnhold øker også brennbarheten og ytelsen til dampheten minsker.

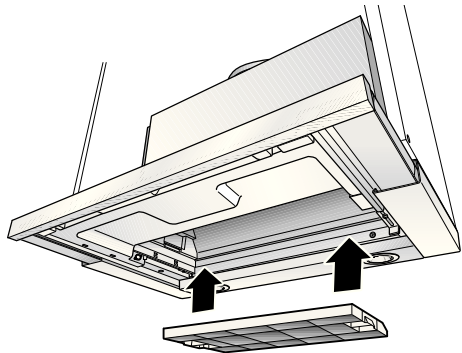
Viktig:

Dersom aktiv-kullfilteret blir skiftet ut i rett tid, forebygges det at det oppstår brannfare på grunn av overoppheting under fritryking eller steking.

Innsetting:

Pass på: Halogenlampene må være slått av og må være avkjølte.

1. Ta fettfilteret ut (se montering og demontering av metall-fettfilter).
2. Sett inn aktiv-kullfilteret.



3. Smekk de to laskene på begge sider igjen.
4. Sett inn fettfilteret (se montering og demontering av metall-fettfilter).
5. Slett indikasjonen .
 - ☐ Trykk tasten  i minst 3 sekunder. Deretter slettes indikasjonen .

Metningsindikasjon:

Når aktiv-kullfilteret er mettet høres et signal i 6 sekunder når viften blir slått av, og indikasjonen  llyser. Senest på dette tidspunktet bør aktiv-kullfilteret skiftes ut.

Uttaking:

Pass på: Halogenlampene må være slått av og må være avkjølte.

1. Ta ut fettfilteret.
2. Trykk på de to laskene på begge sider og ta aktiv-kullfilteret av nedover.
3. Skifte av aktiv-kullfilter:
 - ☐ Aktiv-kullfilter fås kjøpt i faghandelen (se ekstra tilbehør).
 - ☐ **Bruk kun originalfilter.** Derved blir den optimale funksjonen opprettholdt.
4. Sett fettfilteret inn igjen.

Kast av aktiv-kullfilteret:

- ☐ Aktiv-kullfilter inneholder ikke skadestoffer. De kan f.eks. kastes i bosset.

Rengjøring og pleie

Pass på at apparatet blir gjort strømløs ved å trekke ut støpselet eller ved å kople ut sikringen.

- ☐ Ved skifte av fettfilter (se filter og vedlikehold) må også de stedene i dampheten som er tilgjengelige rengjøres for avleiret fett. Derved forebygges brannfare og den optimale funksjonen blir opprettholdt.
- ☐ Ved rengjøringen av dampheten må det brukes varmt oppvaskvann eller vindusvaskemiddel.
- ☐ Ikke forsøk å skrap inntørket smuss vekk, men bløt det opp med en fuktig klut.
- ☐ Ikke bruk skurende vaskemiddel eller svamper som lager riper.
- ☐ **Henvisning:** Ikke bruk alkohol (sprit) på kunststoff-flatene, det kan oppstå matte flekker.

Forsiktig: Kjøkkenet må luftes grundig, ingen åpen flamme.

⚠ Tastene på bryterne må kun vaskes med mildt oppvaskvann og rengjøres med en myk, fuktig klut. Ikke bruk stålrengjøringsmiddel for kunststofflistene.

Overflater av rustfritt stål:

- ☐ Bruk et egnet rengjøringsmiddel for ståloverflater.
- ☐ Rengjør kun i den retningen hvor slipingen er foretatt.

⚠ Rustfrie ståloverflater må ikke rengjøres med svamper som lager riper og heller ikke med pussemidler som inneholder sand-, soda-, syre- eller klor!

Aluminiums- og Kunststoffoverflater:

- ☐ Bruk en myk vindus- eller mikrofiberklut som ikke loer.
- ☐ Ikke bruk helt tørre kluter.
- ☐ Bruk et mildt vindusrengjøringsmiddel.
- ☐ Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler som inneholder syre eller lut.

Utskifting av lampene

1. Slå av dampheten og trekk ut støpselet eller slå av sikringen slik at den er uten strøm.

⚠ Halogenpærene blir meget varme under driften. Selv en stund etter at de er slått av, er det fare for forbrenning.

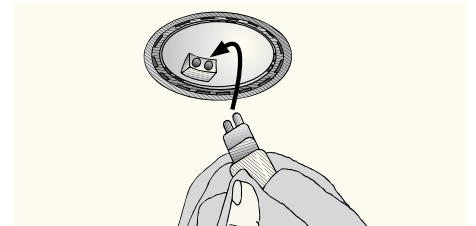
2. Ta av lamperingen med en skrutrekker eller lignende.



3. Skift ut halogenpæren (vanlig halogenpære som finnes i handelen, 12 volt, max. 20 watt, sokkel G4).

Pass på: Stikkontaktholder.

Bruk en ren klut når du tar på lyspæren.



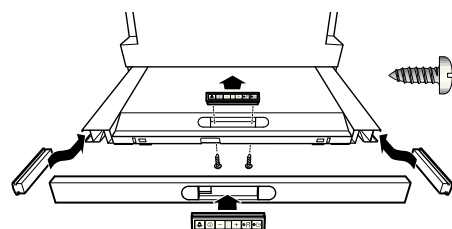
4. La lamperingen smekker i.
5. Sett strømmen på igjen ved å stikke støpselet i stikkontakten eller å slå på sikringen.

Henvisning: Dersom ikke lyset fungerer, må du kontrollere om lampen er satt riktig inn.

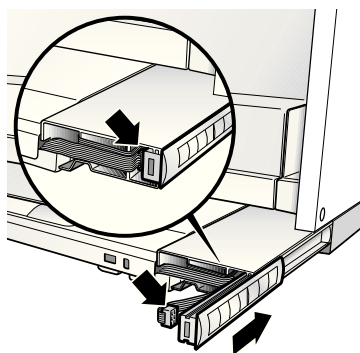
Omskifting av betjeningsdelen

Du kan flytte betjeningsdelen fra midten av filterruttrekkeket til den venstre eller den høyre siden.

Dessuten kan betjeningsdelen framme monteres inn i en håndtakslist som enten er vedlagt eller kan fåes som ekstra tilbehør.



1. Løsne de 2 skruene nedenfra.
2. Ta av betjeningsdelen og løsne kontakten på båndkabelen.
3. Ta av avdekningen på siden av filterruttrekkeket.
4. Stikk kontakten på båndkabelen på siden inn i betjeningsdelen.
5. Skyv betjeningsdelen inn på siden av filterruttrekkeket.
 ⚠ Skyv også inn den overflødig delen av båndkabelen.



6. Sett avdekningen inn i midten av filterruttrekkeket og skru avdekningen på nedenfra med 2 skruer.

Innstilling av indikasjon for fullt filter

Dersom det skulle være nødvendig å stille om driftstypen (utløpsluft/resirkulasjonsluft), må også indikasjonen for fullt filter stilles om tilsvarende (se monteringsanvisningen).

Forstyrrelser

Når det vises eller i indikasjonen:

□ Se avsnittet "Filter og vedlikehold".

Dersom damphetten ikke lar seg betjene:

- Slå av damphetten i ca. 1 minutt ved å trekke ut støpselet hhv. slå av sikringen. Slå den deretter på igjen.

Ved eventuelle spørsmål eller forstyrrelser bør du ringe til kundeservice. (se liste over servicesenter).

Når du ringer, vennligst oppgi:

E-nr.	FD
-------	----

Skriv opp apparatets nummer i feltene ovenfor. Numrene finnes på typeskiltet på innsiden av damphetten når du tar av filtergitteret.

⚠ For reklamasjoner som kan føres tilbake til planlegging og utførelse av røropplegget, overtar produsenten av damphetten ingen garanti!

Monteringsanvisning:

Viktige henvisninger

⚠ Gamle apparater er ikke verdiløst avfall. Ved miljøvennlig bortskaffing kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Før du kaster det gamle apparatet, må det gjøres ubrukelig først.

⚠ Det nye apparatet ditt har vært beskyttet med emballasje på veien til deg. Alle materialene som blir brukt er miljøvennlige og kan resirkuleres. Hjelp til å bortskaffe emballasjen på en miljøvennlig måte.

Kommunen på stedet der du bor eller faghandelen er behjelpelig med informasjon om avfallsplasser.

⚠ Damphetten kan brukes med utløps- eller resirkulasjonsdrift.

⚠ Damphetten må alltid monteres over midten av komfyren.

⚠ Minsteavstanden mellom komfyr og underkant av damphetten: **430 mm**, fig. 1.

⚠ Over et ildsted for faste brennstoffer hvor det er fare for brann (p.g.a. gnistdannelse), er det kun tillatt å montere en damphette dersom ildstedet har en **lukket, ikke avtakbar avdekning**, og dersom de til enhver tid gyldige forskriftene i det respektive landet blir overholdt. Dette gjelder ikke for gasskomfyr og gass-kokeplater.

⚠ Jo mindre avstanden er mellom damphetten og kokeblussene, jo større en mulighetene for at det kan danne seg dråper på undersiden av damphetten på grunn av den oppstigende vanndampen.

Tilleggshenvisninger ved gasskomfyrer:

⚠ Ved monteringen av gass kokeplater må det tas hensyn til de nasjonale lovlige bestemmelsene (f. eks. i Tyskland: Tekniske regler for gassinstallasjon TRGI).

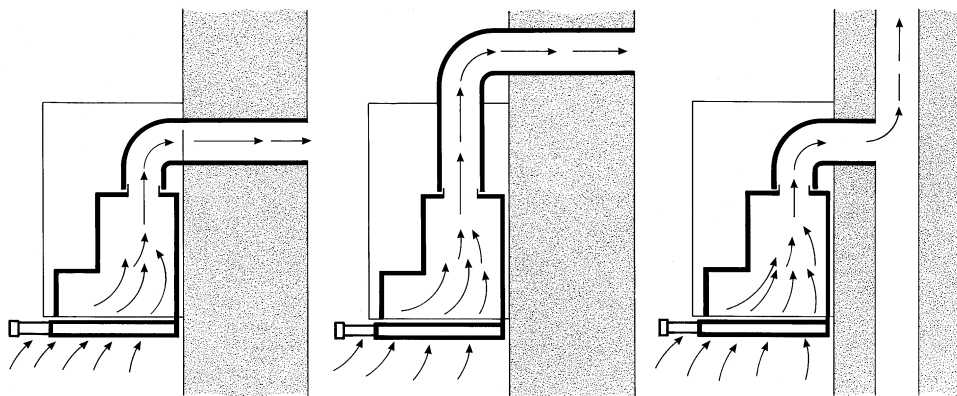
⚠ Det må tas hensyn til de respektive gyldige monteringsforskriftene og monteringshenvisningene fra produsenten av gassapparater.

⚠ Dampviften må være montert kun på den ene siden ved et høyt skap eller en høy vegg. Avstanden må være minst 300 mm.

⚠ Minste avstand ved gass kokeplater mellom overkant av holderen for grytene og underkanten av damphetten: **650 mm**, fig. 1.

Før montasjen

Utløpsdrift



Luften ledes oppover gjennom en luftsjakt eller direkte ut i det fri gjennom et hull i ytterveggen.

Utløpsluften må ikke ledes inn i en skorstein hvor det er røk eller avgass eller inn i en sjakt hvor det er plassert fyringsanlegg.

Angående utledning av luft, må det tas hensyn til forskriftene og lovene som myndighetene har utgitt (f. eks. Fylkets tekniske byggesvesen).

Dersom utløpsluften skal ledes inn i en skorstein som ikke brukes til røk eller avgass, må det innhentes tillatelse fra brannvesenet.

Når dampheten blir drevet med utløpsdrift og det samtidig blir fyrst med apparater som er avhengig av skorstein (som f.eks. gass, olje, kullfyringsapparater, varmtvannsbeholdere med gjennomløp) må det sørges for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft. Dette er nødvendig for forbrenningen.

En risikofri drift er mulig dersom undertrykket i rommet der ovnen er montert ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar).

Det kan oppnås når forbrenningsluften kan få strømme inn enten ved åpninger som ikke kan lukkes, f. eks. dører, vinduer og i forbindelse med murkasse for innstrømning og utstrømning av luft, eller andre tekniske tiltak, bl. a. gjensidig låsing e. l.

Dersom ikke det strømmer inn tilstrekkelig luft, er det fare for at forbrenningsgassen kan bli suget tilbake.

Kun en murkasse for tilløps- og utløpsluft alene garanterer ikke at grenseverdien blir overholdt.

Bemerkning: Ved vurdering av luftforholdene må hele leiligheten/huset vurderes under ett. Ved bruk av kokeutstyr, f.eks. gasskomfyr eller gassplater gjelder ikke denne regelen.

Dersom dampheten blir drevet med resirkulasjonsluft – med aktivfilter –, er det ingen innskrenkninger når det gjelder driften.

Ved utløpsdrift bør det monteres en tilbakestrømningsklaff dersom denne ikke allerede finnes i avluftsørret eller murboksen.

Dersom ikke det er vedlagt en tilbakestrømningsklaff, kan denne fåes kjøpt i faghandelen.

Skal avluften ledes gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskopmurboks.

Slik oppnår du en optimal ytelse på dampheten:

- ☐ Et kort, glass utløpsrør.
- ☐ Så få vinkler og bøyninger som mulig.
- ☐ Bruk helst stort rørdiameter (helst 150 mm $\varnothing$) og store rørbuer.

Innsatsen av lange, ru avluftsør, for mange rørbuer eller små rørdiameter fører til et avvik fra den optimale lufteffekten og samtidig til en høyere lyd.

⚠ For reklamasjoner som kan føres tilbake til planlegging og utførelse av røropplegget, overtar produsenten av dampheten ingen garanti!

☐ Rundrør

Kort avsugingsrør:

Innvendig diameter **minst 120 mm,**

lengre avsugingsrør:

Innvendig diameter **minst 150 mm.**

- ☐ Flatkanalene må ha den samme indre diameteren som rundrørerne

De bør ikke ha skarpe kanter.

$\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm²

$\varnothing$ 150 mm ca. 177 cm²

- ☐ Ved avvikende rørdiameter: sett inn en tetningslist.

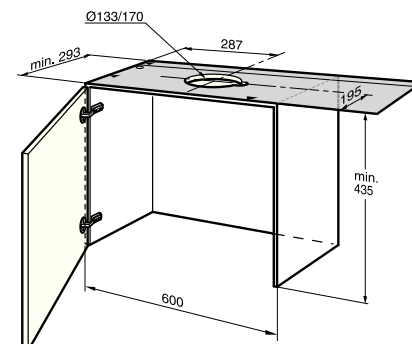
- ☐ Ved utløpsdrift må det sørges for tilstrekkelig lufttilførsel av friskluft.

Avluft direkte bakover:

Denne funksjonen er kun mulig ved høye skap, alt etter størrelsen på avsugingsrøret.

- ☐ Hertil må det lages åpning i bakveggen på overskapet, med utskjæring for elektrisk tilkopplingskabel.

Avluft oppover:



1. Hertil må det lages åpning i taket på overskapet, med utskjæring for elektrisk tilkopplingskabel.
– Sjablon ① følger vedlagt –.
2. Skjær ut bunnen i skapet - dersom denne finnes - over hele bredden, minst 270 mm dypt.

Tilkopling av avsugingsrør $\varnothing$ 150 mm:

- ☐ Avsugingsrøret festes direkte til avsugingsstussen.

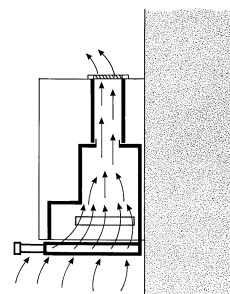
Tilkopling av avluftsør $\varnothing$ 120 mm:

- ☐ Vedlagte reduksjonsstuss festes til luftuttaket.
- ☐ Avluftsørret festes til reduksjonsstussen.

Resirkulasjonsdrift

- ☐ Med aktiv kullfilter dersom det ikke er mulig for utløpsdrift.

⚠ Det komplette monteringssettet fåes i faghandelen. Det tilsvarende tilbehørsnummeret finnes på slutten av denne bruksanvisningen.



Forberedelse av overskap

Denne dampheten er beregnet for montering i et overskap med følgende mål:

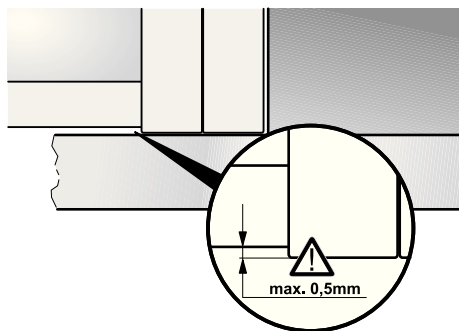
Bredde: 600 mm

Dybde: 293 to 350 mm

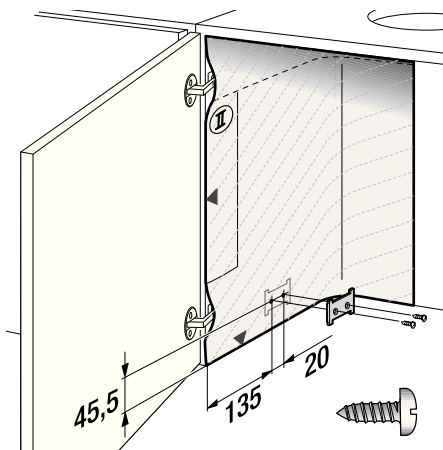
Høyde: min. 435 mm.

Ved skapdybde på mer enn 293 mm kan dampheten plasseres litt lengre bak, for eventuelt å gi plass til en krydderhylle foran. Legg sjablonen ⑩ tilsvarende lenger bak.

⚠ Det må sørges for at skapet forblir stabilt, også etter monteringen er foretatt, og når hele kjøkkenveggen er ferdig.



1. Marker to festepunkt på hver side – høyre og venstre – på innsiden av skapet, og stikk hull med en syl.



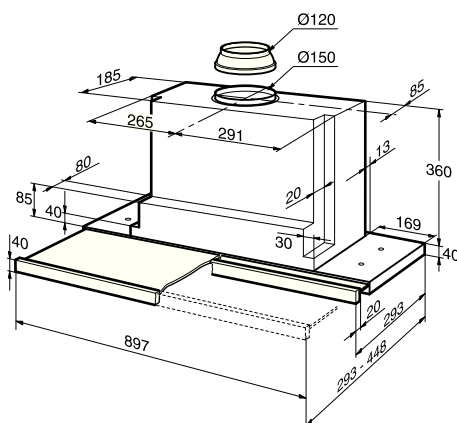
Når du borer:

Bor $\varnothing$ 2 mm – maks. 10 mm dypt.

For å markere festepunktene bør du bruke vedliggende sjablon ⑩.

2. Skru på begge festeplatene.
3. Heng opp skapet og rett det inn.

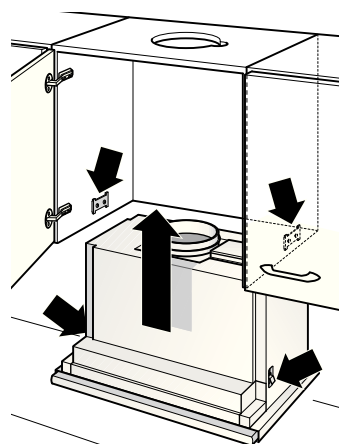
⚠ Pass på minsteavstanden mellom kokeplatene og dampheten! Fig. 1.



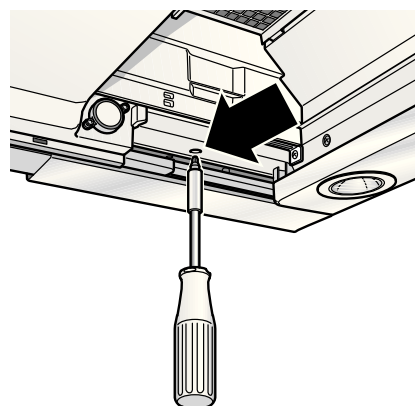
Montering i overskap

⚠ Kontroller at skapdøren er riktig innstilt, om nødvendig må den innstilles på nytt.

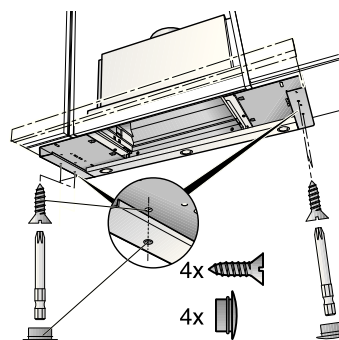
1. Ta av fettfilteret (se bruksanvisningen).
2. Løft dampheten nedenfra og opp i skapet inntil begge festelaskene er sikkert smekket på.



3. Skru de to festeskrue på med en skrutang (akkuskruer).

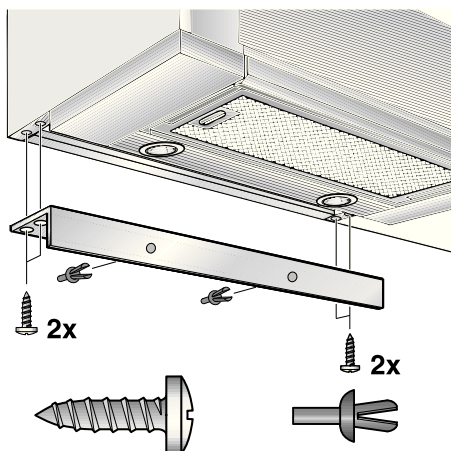


- Rett dampheten inn i skapet.
- Skru begge festeskrue forsiktig fast.



4. Veggpanelet forkortes til nødvendig mål (f. eks. sages av). Veggpanelet monteres provisorisk med vedlagte klips. Veggpanelet skrues fast til overskapet.

Montering i overskap

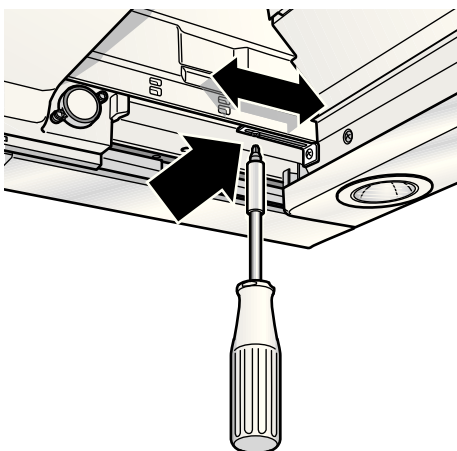


5. Trekk strømkabelen ut av skapet.
6. Foreta rørforbindelsen i overskapet.
– Om nødvendig må luftrøret festes til taket på skapet –.
7. Sett fettfilteret inn igjen (se bruksanvisning).

Henvisning: Kassen på damphetten kan også forkles inne i overskapet (f.eks. med sponplater).

Ta hensyn til:

- ☐ Mellombunnen på ikke legges oppå kassen til damphetten.
- ☐ Ikke fest forkledningen til kassen.
- ☐ Det må alltid sørges for at apparatet er tilgjengelig for kundeservice.
- ☐ Skal damphetten monteres lengre bak i skapet, kan anslaget for filteruttrekket forskyves litt framover.
- ☐ Hertil må skruene løsnes, anslaget forskyves, og skruene festes på igjen.



Vekt i kg:

Utløp	Resirkulasjon
16,0	16,5

Konstruksjonsendringer innenfor rammen av den tekniske utviklingen forbeholdes.

Flytting av betjeningsdelen:

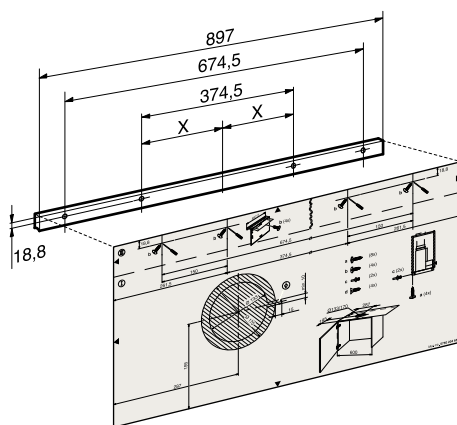
Se bruksanvisning.

Montering av holdelist:

Det må monteres en holdelist til filteruttrekket.

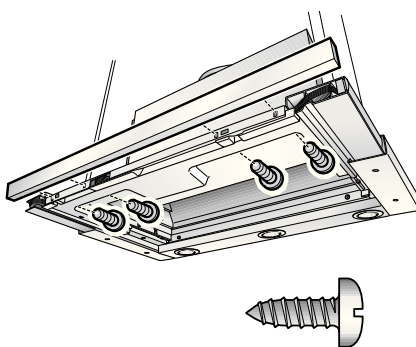
Denne holdelisten kan være en trelist som passer til kjøkkenmøblene, eller det kan brukes en spesiallist som fåes som ekstra tilbehør.

1. Marker tre festepunkt med vedliggende sjablon (III) og stikk hull med en syl. Når du borer:
Bor $\varnothing$ 2 mm – maks. 10 mm dypt.



2. Håndtakslisten rettes inn og skrues fast til apparatet.

⚠ Flatbåndkabelen må ikke klemmes inn.



Elektrisk tilkopling

Damphetten må kun tilkoples til en forskriftsmessig installert beskyttelsesstikkontakt. Denne stikkontakten må helst installeres i nærheten av damphetten.

- ☐ Beskyttelsesstikkontakten bør være tilkopleet en egen strømkrets.

Elektriske data:

Disse er å finne på typeskiltet etter at filterrammen er tatt av - på innsiden av apparatet.

⚠ Ved reparasjon må apparatet alltid gjøres strømløs.

Lengden på tilkoplingskabelen: 1,30 m.

Ved nødvendig fast tilkopling:

Damphetten må tilkoples av en autorisert elektro-installatør.

Ved installasjonen må damphetten utstyres med en skilleinnretning. Som skilleinnretning gjelder brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm og en topolet utkopling. I denne kategorien faller LS-brytere og beskyttelser.

Denne damphetten tilsvarer EF-retningslinjene for demping av radiostøy.

Omsjalling fra utløps – til resirkulasjonsdrift

Omsjalling av den elektroniske styringen til resirkulasjonsdrift:

- ☐ Den seriemessige innstillingen er på utløpsdrift.
- ☐ Damphetten må være tilkople og slått av.



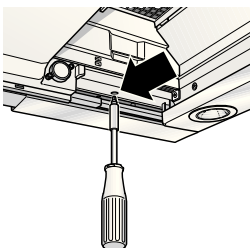
1. Trykk tasten og hold den trykket.
2. Trykk tasten i ca. 3 sekunder.
 - ☐ I indikasjonen vises en .
3. Slipp tasten.
 - ☐ Indikasjonen slukkes etter kort tid.

Tilbakestilling til avluftsdrift:

1. Gjenta prosedyren.
 - ☐ I indikasjonen vises en .
2. Slipp tasten.
 - ☐ Indikasjonen slukkes etter kort tid.

Demontering i overskap

1. Løs de elektriske forbindelsene.
2. Løs rørforbindelsene.
3. Demonter filteret.
4. Løs festeskrueene til venstre og høyre, inntil damphetten ikke synker lengre.



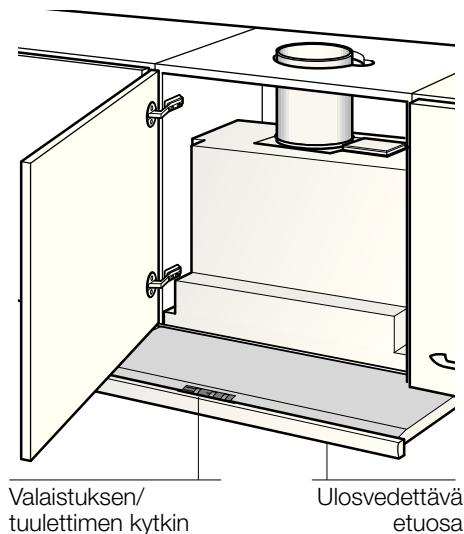
Ikke løft opp damphetten under løsningen av festeskrueene.

5. Løft så damphetten litt opp, inntil festelaskene slipper taket og apparatet kan nå senkes nedover og tas ut.

Festeskrueene kan stikke ut. Når damphetten løftes opp må ikke filteruttrekket skyves inn med makt.
6. **Forberedelse for montering på nytt:**
Skrue festeskrueene til venstre og høyre inn, inntil laskene svinger ut på siden.

Käyttöohje:

Laitteen kuvaus



Toimintatavat

Hormiliitäntäinen:

- ☐ Liesituuletin imee keittiöhöyryn ja johtaa sen rasvasuodattimen läpi ulkoilmaan.
- ☐ Rasvasuodatin kerää keittiöhöyryn kiinteät aineet.
- ☐ Keittiö pysyy puhtaana rasvasta ja hajusta.

Kun liesituuletin on hormiliitäntäinen ja samanaikaisesti käytössä on huoneilmaa tarvitseva tulisija (kuten esim. kaasu-, öljy- tai hiililämmitteinen lämmityslaite tai vedenlämmitin), **on huolehdittava riittävästä tuloilman saannista**, jotta tulisija saa tarpeeksi ilmaa palamista varten.

Vaaraton toiminta on mahdollista, jos tulisijan sijoitushuoneessa alipaine ei ole korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar).

Tähän päästään, jos palamiseen tarvittava ilma voi aina virrata avoimien aukkojen kautta, joita on esim. ovissa, ikkunoissa, tulo- ja poistoilman liitäntöissä, tai ilmanvirtaus on järjestetty muita teknisiä toimenpiteitä käyttäen, esim. keskinäisen lukituksen tms. avulla.

Jos tuloilman saanti ei ole riittävä, aiheuttavat takaisinimetyt palamiskaasut myrkytysvaaran.

Tuloilma-/poistoilmahormi ei yksistään takaa raja-arvojen pysymistä annetuissa rajoissa. Huomautus: Tilannetta arvioitaessa on aina otettava huomioon asunnon ilmastoinnin kokonaisratkaisu. Tämä sääntö ei koske keittolaitteiden, esim. keittotason tai kaasulieden, käyttöä.

Jos liesituuletinta käytetään aktiivihiihsuodattimen kanssa, jolloin ilma palautetaan huonetilaan, on toiminta mahdollista ilman rajoitusta.

Toimintatavat

Huoneilmaan palauttava:

- ☐ Tässä toimintatavassa on asennettava aktiivihiihsuodatin (katso: Suodatin ja huolto).
 - ⚠** Täydellisen asennussarjan ja varasuodattimia saat **kodinkoneliikkeistä**. Lisävarusteiden numerot löydät tämän käyttöohjeen lopusta.
- ☐ Tuuletin imee keittiöhöyryn ja johtaa sen rasva- ja aktiivihiihsuodattimen puhdistamana takaisin keittiöön.
- ☐ Rasvasuodatin kerää keittiöhöyryn kiinteät aineet.
- ☐ Aktiivihiihsuodatin sitoo hajuaineet ja kosteuden.

⚠ Mikäli aktiivihiihsuodatinta ei asenneta, tuuletin ei pysty sitomaan keittiön hajuja eikä kosteutta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tärkeitä ohjeita:

- ☐ Tämä käyttöohje on tarkoitettu eri mallille. Tästä johtuen on mahdollista, että kaikki tässä kuvatut ominaisuudet ja varusteet eivät koske hankkimaasi laitetta.
- ☐ Tämä liesituuletin vastaa sähkölaitteita koskevia turvallisuusohjeita.
 - Korjauksia** saa suorittaa vain alan ammattimies.
 - Ammattitaidottomasti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle suuria vaaroja.**

⚠ Jos laite on vaurioitunut, sitä ei saa ottaa käyttöön.

⚠ Liitäntän ja käyttöönoton saa suorittaa vain alan ammattimies.

⚠ Jos liesituulettimen liitäntäjohto vioittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai huoltomies vahinkojen välttämiseksi.

⚠ Toimita pakkausmateriaali lajiteltuna asianmukaiseen keräyspisteeseen (katso Asennusohje).

⚠ Käytä liesituuletinta vain yhdessä paikoilleen asennettujen lamppujen kanssa.

⚠ Vaihda rikki menneiden lamppujen tilalle heti uudet jäljellä olevien lamppujen ylikuormittumisen välttämiseksi.

⚠ Liesituuletinta ei saa käyttää ilman rasvasuodatinta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

⚠ Ylikuumentuneet rasvat tai öljyt syttyvät helposti palamaan. Käytä siksi öljyä tai rasvaa ruoan, esim. ranskan perunoiden, valmistukseen vain valvonnan alaisena.

- ☐ Lue huolellisesti käyttöohjeet, ennen kuin käytät uutta laitetta. Niissä on tärkeää turvallisuuteen ja käyttöön liittyvää tietoa sekä laitteen hoito-ohjeita.
- ☐ Säilytä hyvin käyttö- ja asennusohjeet, jotta laitteen mahdollinen uusi omistaja voi tutustua niihin.

⚠ Älä suorita liekitystä liesituulettimen alla. Nousevat liekit aiheuttavat palovaaran rasvasuodattimessa.

⚠ Liesituulettimen käyttö kiinteillä polttoaineilla (hiili, puu tai tms.) toimivien tulisijojen yläpuolella on sallittu vain varauksin (katso asennusohje).

Kaasulla toimivat keittotasot / liedet

⚠ Kaasulieden polttimia on aina käytettävä asianmukaisesti.

Tärkeää:

Kaasupolttimien liekkien on aina oltava peitettynä keittoastioilla.

Avoimien kaasuliekkien aiheuttama voimakas kuumuus saattaa vahingoittaa liesituuletinta.

Liesituulettimen käyttö

⚠ Näin keittiöhöyry poistuu tehokkaimmin:

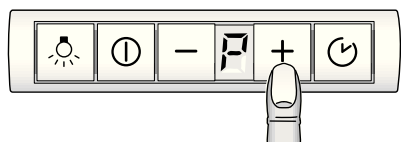
- ❑ **Käynnistä tuuletin** alkaessasi valmistaa ruokaa.
- ❑ **Kytke tuuletin toiminnasta** vasta muutaman minuutin jälkeen lopetettuasi ruoanvalmistuksen.

Käynnistys:

Paina painiketta  tai **+**.

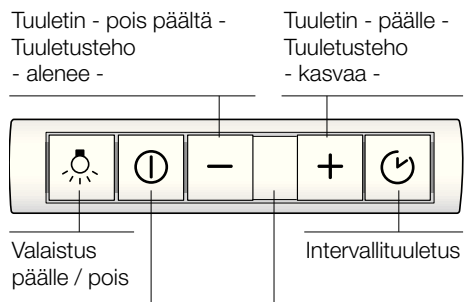
- ❑ Tuuletin käynnistyy teholla **2**.

Tuuletustehon / intensiivitehon valinta:



Tuuletustehon / intensiivitehon valinta:

1. Voit lisätä tuuletustehoa tai kytkeä päälle intensiivitehon **P** painamalla painiketta **+**.
 - ❑ Kun valitaan intensiiviteho, tuuletin toimii maksiminopeudella. Tätä tuuletustehoa tarvitaan vain lyhyen aikaa. Jos intensiivitehoa ei kytkeä pois päältä käsin, tuuletin kytkeytyy automaattisesti teholle **2** kymmenen minuutin kuluttua.
2. Voit kytkeä intensiivitehon **P** pois päältä, alentaa tuuletustehoa järjestyksessä **3 - 2 - 1** ja kytkeä liesituulettimen kokonaan pois toiminnasta painamalla painiketta **-**.



Tuuletin
päälle / pois

Näyttö:

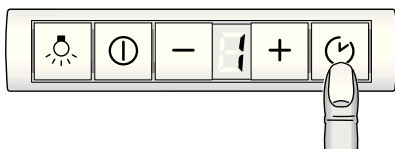
- ❑ Tuuletustehot / intensiiviteho **P**
- ❑ Rasvasuodattimen kyllästysaste **2**
- ❑ Aktiivihilisuodattimen kyllästysaste **2**

Intervallituuletus

- ❑ Toiminto on tarkoitettu keittiön tuulettamiseen tunnin välein ympäri vuorokauden.

Käynnistys:

Paina painiketta  ja työnnä tuulettimen etuosa sisään.



- ❑ Tuuletin toimii teholla **1** viisi minuuttia. Sen jälkeen se kytkeytyy pois päältä 55 minuutiksi. Tämä toistuu aina tunneittain.

Poiskytkeminen:

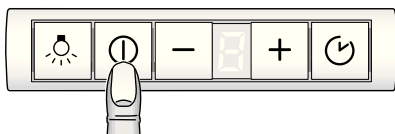
Paina painiketta .

Toiminnasta kytkeminen:

Laitteen voi kytkeä toiminnasta kahdella tavalla sekä käsi- että automaattikäytössä.

Toiminnasta kytkeminen suoraan:

Paina painiketta .



Tärkeää: Kaikki tuuletintoiminnot on kytketty pois toiminnasta.

Liesituulettimen jälkikäyntitoiminnon käynnistäminen:

Työnnä tuulettimen etuosa vasteeseen asti.

Tuuletin toimii viimeksi käynnistetyllä teholla vielä noin 10 minuutin ajan ja kytkeytyy sitten pois toiminnasta.

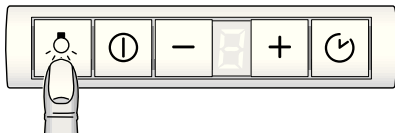
- ❑ Käyttötapa ja tuuletusteho tallentuvat muistiin kytkettäessä tuuletin pois päältä. Kun vedät tuulettimen etuosan taas ulos, tuuletin käynnistyy valittuna olevien asetusten mukaisesti.
- ❑ Jos intensiiviteho on käynnistettynä, kun tuulettimen etuosa työnnetään sisään, tuuletin kytkeytyy automaattisesti pienemmälle teholle jälkikäynnin aikana.
- ❑ Jos intervallituuletus on käynnistettynä, tuuletin jatkaa toimintaansa tavalliseen tapaan jälkikäynnin jälkeen.

Valaistus

- ❑ Voit käyttää valaisinta milloin tahansa, myös kun liesituuletin ei ole toiminnassa.

Päälle-/poiskytkentä:

Paina painiketta .



Valaistustehon säätö:

Pidä painiketta  painettuna, kunnes valaistus on sopiva.

Suodattimet ja huolto

Rasvasuodatin:

Keittiöhöyryn rasvaisten osasten keräämiseen käytetään metallisia rasvasuodattimia.

Suodattimet ovat vaikeasti syttyvää metallia.

Huom.!

Syttymisvaara kasvaa, kun rasva kyllästää suodatinta; liesituulettimen toiminta saattaa tällöin heikentyä.

Tärkeää:

Kun vaihdat metallisen rasvasuodattimen säännöllisesti, välttyt palovaaralta, jonka friteeraamisen tai voimakkaan paistamisen yhteydessä syntyvä kuumuus voi aiheuttaa.

Kyllästysasteen näyttö:

Kun rasvasuodatin on kyllästynyt ja tuuletin kytketty pois toiminnasta kuuluu 10 sekunnin pituinen merkkiään ja näytöllä palaa . Vaihda rasvasuodatin viimeistään nyt.

Metallisen rasvasuodattimen puhdistus:

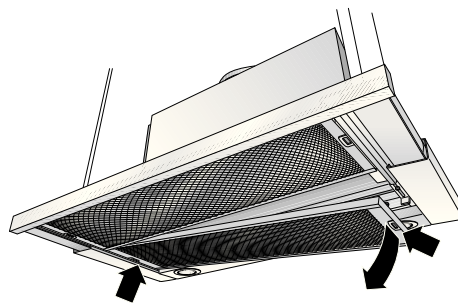
- ❑ Voit pestä suodattimen astianpesukoneessa. Suodattimen väri saattaa tällöin hieman muuttua.

Tärkeää: Voimakkaasti kyllästynyttä metallista rasvasuodatinta ei saa pestä yhdessä astioiden kanssa.
- ❑ Kun puhdistat suodattimen käsin, anna sen ensin liota kuumassa pesuliuoksessa. Puhdista sitten suodatin harjaamalla, huuhtelee hyvin ja anna valua kuivaksi.

Metallisen rasvasuodattimen irrotus ja kiinnitys:

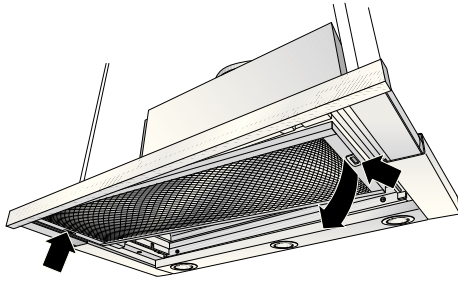
Huom.! Varmista, että halogeenilamput on kytketty pois päältä ja jäähtyneet.

1. Vedä tuulettimen etuosa ulos vasteeseen asti.
2. Paina takimmaisena rasvasuodattimen kiinnittimet sisään ja poista suodatin.



3. Paina etummaisena rasvasuodattimen kiinnittimet sisään ja poista suodatin.

Suodattimet ja huolto



4. Puhdista rasvasuodattimet.
5. Kiinnitä puhtaat suodattimet takaisin paikoilleen.
6. Poista näyttö .
 - ☐ Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan. Näyttö sammuu.

Rasvasuodatin:

Keittiöhöyryn rasvaisten osasten keräämiseen käytetään metallisia rasvasuodattimia.

Huom.!

Syttymisvaara kasvaa, kun rasva kyllästää suodatinta; liesituulettimen toiminta saattaa tällöin heikentyä.

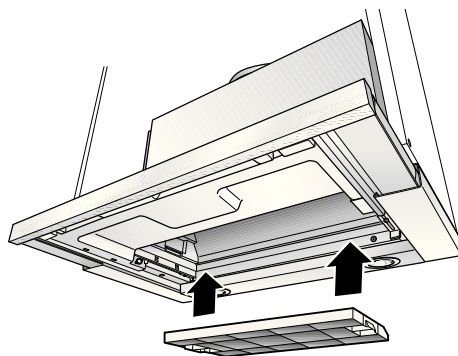
Tärkeää:

Kun vaihdat aktiivihiiisuodattimen säännöllisesti, vältät palovaaran, jonka friteeraamisen tai voimakkaan paistamisen yhteydessä syntyvä kuumuus saattaa aiheuttaa.

Kiinnitys:

Huom.! Varmista, että halogeenilamput on kytketty pois päältä ja jäähtyneet.

1. Irrota rasvasuodattimet (katso metallisten rasvasuodattimien irrotus ja kiinnitys).
2. Aseta aktiivihiiisuodatin paikoilleen.



3. Lukitse kiinnittimet molemmilla puolilla.
4. Kiinnitä rasvasuodattimet (katso metallisten rasvasuodattimien irrotus ja kiinnitys).
5. Poista näyttö .
 - ☐ Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan. Näyttö sammuu.

Kyllästysasteen näyttö:



Kun aktiivihiiisuodatin on kyllästynyt ja tuuletin kytketty pois toiminnasta kuuluu 6 sekunnin pituinen merkkiäänä ja näytöllä palaa . Vaihda aktiivihiiisuodatin viimeistään nyt.

Irrotus:

Huom.! Varmista, että halogeenilamput on kytketty pois päältä ja jäähtyneet.

1. Irrota rasvasuodattimet.
2. Paina kiinnittimet sisään molemmilla puolilla ja poista aktiivihiiisuodatin alakautta.
3. Aktiivihiiisuodattimen vaihto:
 - ☐ Aktiivihiiisuodattimia saat alan liikkeistä (katso Lisävarusteet).
 - ☐ Käytä ainoastaan alkuperäisiä suodattimia. Ne takaavat parhaan mahdollisen toiminnan.
4. Kiinnitä rasvasuodattimet.

Käytöstä poistetun aktiivihiiisuodattimen hävittäminen:

- ☐ Aktiivihiiisuodattimissa ei ole haitta-aineita. Ne voi hävittää esim. yhdessä muiden kotitalousjätteiden kanssa.

Puhdistus ja hoito

Irrota liesituuletin sähköverkosta joko vetämällä pistoke pistorasiasta tai katkaisemalla virta sulakkeesta.

- ☐ Puhdista rasvasuodattimien puhdistuksen yhteydessä puhdistettavissa olevat rungon osat niihin kertyneestä liasta. Näin ehkäistään syttymisvaara ja toiminta pysyy parhaana mahdollisena.
 - ☐ Pese liesituuletin kuumalla pesuaineliuksella tai miedolla ikkunanpesuaineella.
 - ☐ Älä raaputa kuivaa likaa pois, vaan liota se irti kostealla liinalla.
 - ☐ Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai sienä.
 - ☐ **Huom.!** Älä puhdista muovipintoja alkoholilla (sprillä), niihin voi jäädä himmeitä läikkiä.
- Varo!** Huolehdi keittiön riittävästä tuuletuksesta, ei avotulta.

Puhdista kytkimien painikkeet ainoastaan miedolla pesuaineliuksella ja pehmeällä, kostealla liinalla. Älä puhdista muovipintoja ruostumattoman teräksen puhdistusaineilla.

Puhdistus ja hoito

Teräspinnat:

- ☐ Käytä mietoa ruostumattoman teräksen puhdistusainetta, joka ei hankaa.
- ☐ Puhdista vain hiontasuunnassa.
- Älä puhdista teräspintoja hankaavilla sienillä äläkä hiekka-, sooda-, happo- tai klooripitoisilla pesuaineilla!

Alumiini- ja muovipinnat:

- ☐ Käytä pehmeää ikkuna- tai mikrokuituliinaa, josta ei irtoa nukkaa.
- ☐ Älä käytä kuivia pyyhliniinoja.
- ☐ Käytä mietoa ikkunanpesuainetta.
- ☐ Älä käytä syövyttäviä, happo- tai emäspitoisia puhdistusaineita.
- ☐ Älä käytä hankaavia puhdistusmenetelmiä.

Lamppujen vaihto

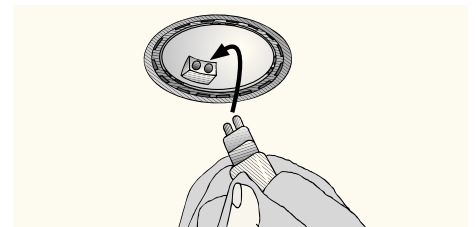
1. Kytke liesituuletin pois toiminnasta ja irrota sähköverkosta vetämällä verkkopistoke pistorasiasta tai kytkemällä sulake pois päältä/irrottamalla sulake.

Halogeenilamput tulevat hyvin kuumiksi toiminnan aikana. Vaikka lamput on kytketty pois päältä, kestää jonkin aikaa ennenkuin ne jäähtyvät - varo ettet polta itseäsi.

2. Irrota lampunrenas ruuvitalalla tms.



3. Vaihda halogeenilamppu (tavallinen halogeenilamppu, 12 V, max. 20 W, kanta G4).
- Huom.!** Pistokekantainen. Tartu lamppuun vain puhdasta liinaa käyttäen.



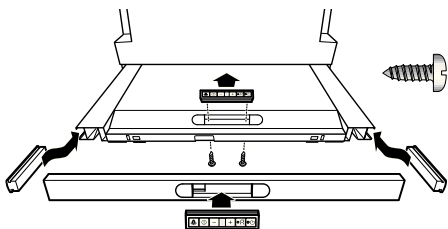
4. Kiinnitä lampunrenas takaisin paikoilleen.
5. Kytke virta taas päälle laittamalla verkkopistoke pistorasiaan tai kytkemällä sulake päälle/kiinnittämällä sulake.

Ohje: Jos valaistus ei toimi, tarkista lamppujen kiinnitys.

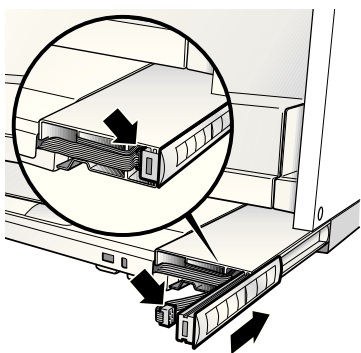
Ohjausyksikön siirtäminen

Voit siirtää etureunan keskellä olevan ohjausyksikön tuulettimen vasemmalle tai oikealle puolelle.

Ohjausyksikön voi myös asentaa eteen lisävarusteena saatavaan tai laitteen mukana toimitettavaan etulistaan.



1. Avaa 2 ohjausyksikön pohjassa olevaa ruuvia.
2. Poista ohjausyksikkö ja irrota nauhakaapelin pistoke.
3. Ota pois tuulettimen etuosan sivussa oleva suojuus.
4. Kiinnitä sivussa olevan nauhakaapelin pistoke ohjausyksikköön.
5. Työnnä ohjausyksikkö sivukautta tuulettimen etuosaan.
 ⚠ Työnnä nauhakaapeli kokonaan sisään.



6. Aseta suojuus paikoilleen tuulettimen etureunaan ja kiinnitä se alakautta 2 ruuvilla.

Kyllästysasteen näytön säätö

Jos on tarpeellista muuttaa liesituulettimen toimintatapaa (hormiliitänäinen/huoneilmaan palauttava), tulee vastaavasti muuttaa myös kyllästysasteen näyttöä (katso Asennusohjeet).

Häiriöt

Kun näytölle ilmestyy Ξ tai ζ :

- Katso kappale "Suodattimet ja huolto".

Kun liesituuletin ei toimi:

- Katkaise liesituulettiin tuleva virta noin 1 minuutiksi irrottamalla verkkopi-stoke pistorasiasta tai kytkemällä sulake pois päältä/irrottamalla sulake. Käynnistä sitten liesituuletin uudelleen.

Häiriön sattuessa tai jos sinulla on kysyttävää, soita asiakaspalveluun.

(Katso asiakaspalvelupisteluettelo).

Ilmoita soittaessasi:

E-n:o

FD

Merkitse numerot ylläoleviin ruutuihin. Numerot löydät liesituulettimen sisäosan tyyppikilvestä, kun suodatinritilä on irrotettu.

⚠ Liesituulettimien valmistaja ei ole vastuussa putkiosuuden suunnittelusta ja suorituksesta aiheutuvista reklamaatioista.

Asennusohje:

Tärkeitä ohjeita

⚠ Käytöstä poistetut laitteet voidaan käyttää hyväksi toimittamalla ne kierrätykseen, jolloin niistä saadaan raaka-aineita uusiokäyttöön.

Tee käytöstä poistettu laite käyttökelvottomaksi ennen hävittämistä.

⚠ Kuljetussyistä uusi liesituulettimesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Suojele ympäristöä hävittämällä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.

Myyntiliike tai kunnan tai kaupungin jätehuoltoasioista vastaavat henkilöt antavat neuvoja paikallisesta jätehuollosta.

⚠ Liesituuletinta voi käyttää hormiliitänäisenä ja huoneilmaan palauttavana.

⚠ Asenna liesituuletin aina keittotason keskikohdan yläpuolelle.

⚠ Sähkölieden keittotason ja liesituulettimen välisen etäisyyden tulee olla vähintään: **430 mm**, kuva 1.

⚠ Liesituulettimen asennus on sallittu esim. kipinöinnistä aiheutuvan palovaaran vuoksi kiinteillä polttoaineilla toimivien liesien yläpuolelle vain, jos liesi on varustettu **suljetulla kiinteällä kannella** ja jos noudatetaan maakohtaisia määräyksiä. Tämä rajoitus ei koske kaasuliesiä eikä kaasukeittotasojä.

⚠ Mitä pienempi liesituulettimen ja keittotason välinen etäisyys on, sitä suurempi on mahdollisuus, että ylös kohoava vesihöyry muodostaa pisaroita liesituulettimen alaosaan.

Kaasulla toimivia keittotasojä ja liesiä koskevia lisäohjeita:

⚠ Noudata kaasulla toimivien keittotason asennuksessa maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä (esim. Saksassa: Tekniset määräykset kaasuasennuksista TRGI).

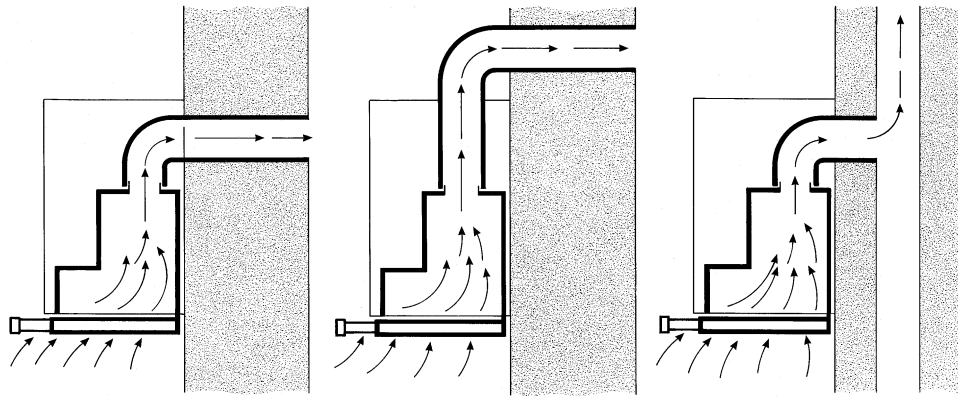
⚠ Noudata voimassaolevia asennusmääräyksiä ja kaasulaitteiden valmistajien asennusohjeita.

⚠ Asenna liesituuletin siten, että ainoastaan sen toisella puolella on korkea kaappi tai seinä. Vähimmäisetäisyys 300 mm.

⚠ Kaasulla toimivat keittoalueet: keittotason pinnan ja liesituulettimen välillä tulee olla tilaa vähintään: **650 mm**, kuva 1.

Ennen asennusta

Toiminta hormiliitäntäisenä



Poistoilma johdetaan ylös ilmanvaihto-hormin kautta.

 Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevan savu- tai ilmanvaihtohormiin (esim. tulisijojen ilmanvaihtohormit).

Kun poistoilma johdetaan ulos, on noudatettava maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä.

Mikäli poistoilma johdetaan käyttämättömänä olevaan savu- tai ilmanvaihtohormiin, siihen on saatava lupa paikallisilta viranomaisilta.

 **Kun liesituuletin on hormiliitäntäinen ja samanaikaisesti käytössä on huoneilmaa tarvitseva tulisija** (kuten esim. kaasu-, öljy- tai hiillilämmiteinen lämmityslaitte tai vedenlämmitin), **on huolehdittava riittävästä tuloilman saannista**, jotta tulisija saa tarpeeksi ilmaa palamista varten.

Vaaraton toiminta on mahdollista, jos tulisi-jan sijoitushuoneessa alipaine ei ole korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar).

Tähän päästään, jos palamiseen tarvittava ilma voi aina virrata avoimien aukkojen kautta, joita on esim. ovissa, ikkunoissa, tulo- ja poistoilman liitännöissä, tai ilmanvirtaus on järjestetty muita teknisiä toimenpiteitä käyttäen, esim. keskinäisen lukituksen tms. avulla.

Jos tuloilman saanti ei ole riittävä, aiheutuvat takaisinimetyt palamiskaasut myrkytysvaaran.

Tuloilma-/poistoilmahormi ei yksistään takaa raja-arvojen pysymistä annetuissa rajoissa.

Huomautus: Tilannetta arvioitaessa on aina otettava huomioon asunnon ilmastoinnin kokonaisratkaisu. Tämä sääntö ei koske keittolaitteiden, esim. keittotason tai kaasulieden, käyttöä.

Jos liesituuletinta käytetään aktiivihillisuodattimen kanssa, jolloin ilma palautetaan huonetilaan, on toiminta mahdollista ilman rajoitusta.

Hormiliitännässä on syytä asentaa sulkuläppä, jos sitä ei ole poistoputkessa. Jos sulkuläppä ei kuulu laitteen toimitukseen, niin niitä on saatavissa alan liikkeistä.

Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, on syytä käyttää teleskooppiliitosta.

Liesituulettimen paras mahdollinen teho:

- ☐ Lyhyt, sileä poistoputki.
- ☐ Mahdollisimman vähän mutkia.
- ☐ Halkaisijaltaan isot putket (parhaiten 150 mm ϕ) ja loivat mutkat.

Jos käytetään pitkiä, karkeapintaisia poistoilmaputkia, paljon mutkia tai halkaisijaltaan pieniä putkia, ei tuulettimen teho ole enää optimaalinen ja samalla melu lisääntyy.

 **Liesituulettimien valmistaja ei ole vastuussa putkiosuuden suunnittelusta ja suorituksesta aiheutuvista reklamaatioista.**

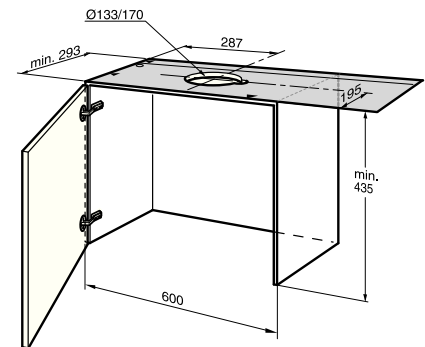
- ☐ **Pyöreät putket**
Lyhyt poistoputki: sisähalkaisija vähintään 120 mm, **pitempi poistoputki:** sisähalkaisija vähintään 150 mm.
- ☐ **Liteiden kanavien sisäpinta-ala** tulee olla yhtä suuri kuin pyöreiden putkien sisäpinta-ala.
Niissä ei saa olla jyrkkiä käännoiksiä.
 ϕ 120 mm n. approx. 113 cm²
 ϕ 150 mm n. approx. 177 cm²
- ☐ **Jos putken halkaisija on erilainen:** käytä tiivistenuhaa.
- ☐ **Hormiliitännässä** huolehdittava riittävän tuloilman saannista.

Ilmanpoisto suoraan taaksepäin:

on poistoilmaputken koon mukaan mahdollista yläkaapin sisällä vain, jos kaappi on riittävän korkea.

- ☐ Valmista yläkaapin takaseinään aukko, jossa on lovi sähköliitäntäjohtoa varten.

Ilmanpoisto ylöspäin:



1. Valmista yläkaapin kattoon aukko, jossa on lovi sähköliitäntäjohtoa varten.
– asennusmalli ① on toimituksen mukana –.
2. Saha kaapinpohja – mikäli asennettuna – niin, että sen syvyys on koko leveydeltä vähintään 270 mm.

Poistoilmaputken liitäntä ϕ 150 mm:

- ☐ Kiinnitä poistoilmaputki suoraan asennuskaulukseen.

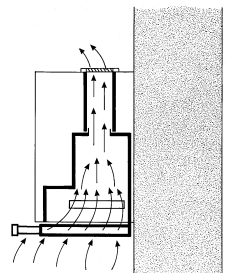
Poistoilmaputken liitäntä ϕ 120 mm:

- ☐ Kiinnitä oheinen supistajakappale ilmanpoistoaukkoon.
- ☐ Kiinnitä poistoputki supistajakappaleeseen.

Toiminta huoneilmaan palauttavana

- ☐ Kun hormiliitäntä ei ole mahdollista, on käytettävä aktiivihillisuodatinta.

 Täydellisen asennussarjan ja varasuodattimia saat kodinkoneliikkeistä. Lisävarusteiden numerot löydät tämän käyttöohjeen lopusta.



Yläkaapin valmistelut

Tämä liesituuletin on tarkoitettu asennettavaksi yläkaappiin, jonka mitat ovat seuraavat:

Leveys: 600 mm

Syvyys: 293–350 mm

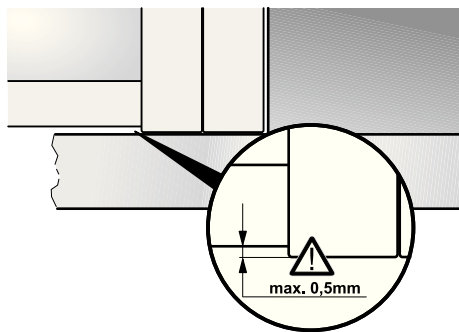
Korkeus: vähintään 415 mm.

Kun kaapin syvyys on yli 293 mm, liesituuletinta voi siirtää taaksepäin, jotta liesituulettimen eteen voidaan asentaa esim. maustehylly.

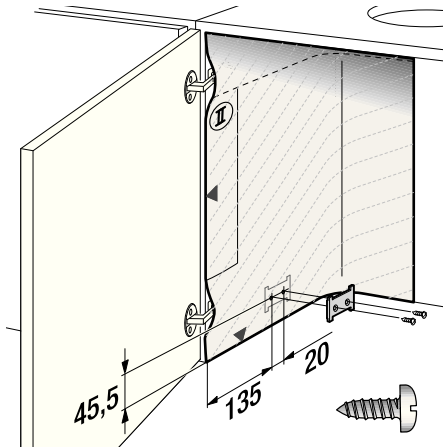
Siirrä tällöin asennusmalli  vastaavasti taaksepäin.

 Varmista, että kaappi on tukevasti paikallaan asennuksen aikana ja sen jälkeen.

Myös kun kaappi asennetaan kaappirivin päähän.



1. Merkitse kaapin oikean- ja vasemmanpuoleiseen sisäsiivuun kaksi kiinnitysreikää ja puhkaise ne kiertimellä.

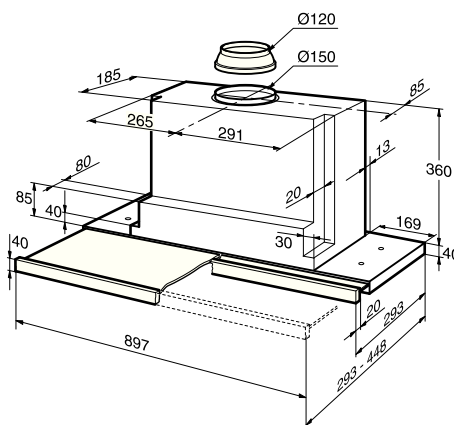


Jos käytät poraa:
Ø 2 mm – max. syvyys 10 mm.

Käytä mukana olevaa asennusmallia  kiinnityskohtien merkitsemiseen.

2. Kiinnitä ruuveilla molemmat kiinnityslaatat.
3. Ripusta kaappi ovineen paikoilleen ja suorista.

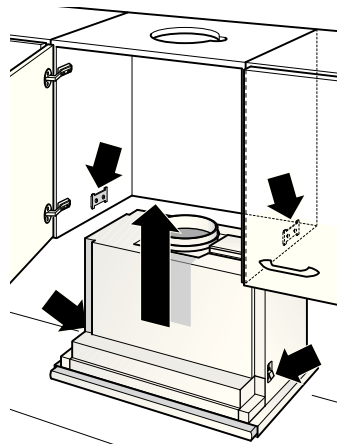
 Ota huomioon keittoalueen ja liesituulettimen välinen vähimmäisetäisyys! Kuva 1.



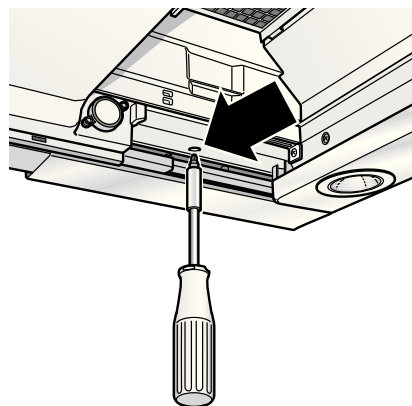
Asennus yläkaappiin

 Tarkista, että kaapinovat ovat suorassa, säädä tarvittaessa uudelleen.

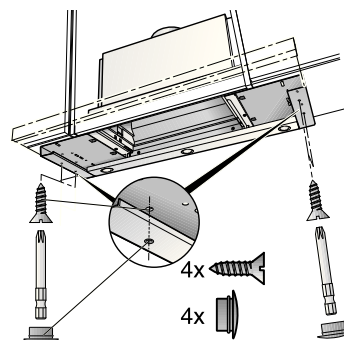
1. Irrota rasvasuodatin (katso Käyttöohje).
2. Nosta liesituuletin alakautta kaappiin ja varmista, että molemmat kiinnittimet napsahtavat varmasti paikoilleen.



3. Kierrä molemmat kiinnitsruuvit paikoilleen ruuvinvääntimellä (akkukäyttöinen ruuvinväännin).

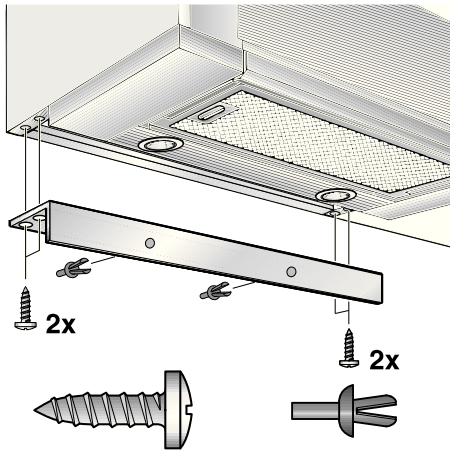


- ☐ Suorista liesituuletin kaapissa.
- ☐ Kiristä varovasti molemmat kiinnitsruuvit.



4. Katkaise tarvittaessa seinän suojus sopivan mittaiseksi (esim. sahaamalla). Kiinnitä seinän suojus ensin paikoilleen oheisilla klipseillä. Kiinnitä sitten seinän suojus yläkaappiin ruuveilla.

Asennus yläkaappiin

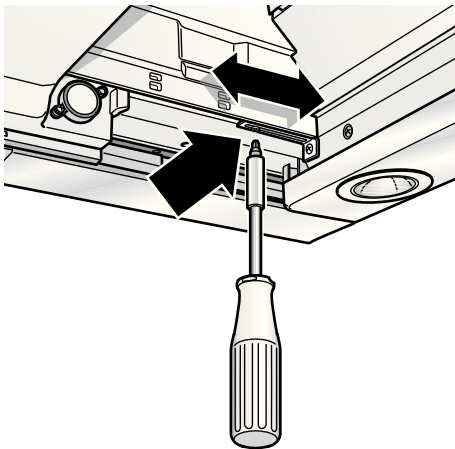


5. Vedä sähköliitäntäjohto ulos kaapista.
6. Tee putkiliitos yläkaapissa.
– Kiinnitä tarvittaessa poistoilmanletku kaapin kattoon –.
7. Aseta rasvasuodattimet paikoilleen (katso Käyttöohje).

Huomautus: Liesituulettimen rungon voi verhota yläkaapin sisäpuolella (esim. lastulevyillä).

Muista tällöin:

- ☐ Välipohjaa ei saa asettaa liesituulettimen rungon päälle.
- ☐ Verhousmateriaalia ei saa kiinnittää runkoon.
- ☐ Verhous tulee tehdä niin, että huoltomiehet pääsevät käsiksi liesituulettiin.
- ☐ Jos siirrät liesituulettimen taaksepäin kaappiin asennettaessa, voit työntää suodattimen kotelon vasteet eteenpäin.
- ☐ Avaa ensin ruuvit, työnnä vasteet eteen ja kiristä ruuvit.



Paino kiloissa:

Poistoilma	Kiertoilma
16,0	16,5

Oikeudet muutoksiin teknisen kehityksen puitteissa pidätetään.

Ohjauksyksikön siirtäminen:

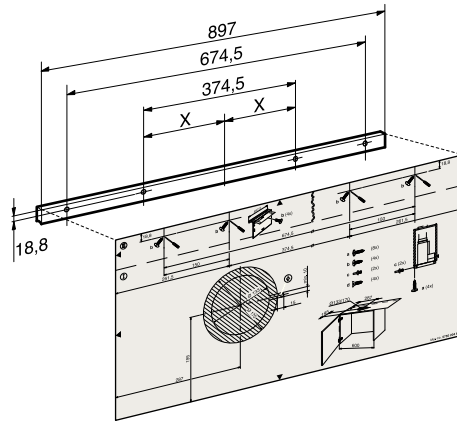
Katso käyttöohje.

Etulistan asennus:

Suodattimen koteloon tulee asentaa etulista.

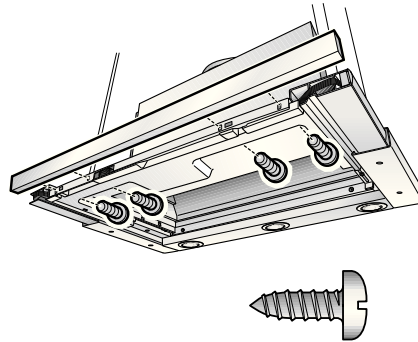
Etulista voi olla keittiökalusteisiin sopiva kalustelista tai lisävarusteena saatava etulista.

1. Merkitse kalustelistaan mukana olevan asennusmallin  avulla kolme kiinnityskohtaa ja puhkaise ne kiertimellä.
Jos käytät poraa:
Ø 2 mm – max. syvyys 10 mm.



2. Suorista etulista ja kiinnitä se laitteeseen ruuveilla.

 Nauhakaapeli ei saa jäädä puristuksiin.



Sähköliitäntä

Liesituulettimen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan. Sijoita suojakosketinpistorasia mahdollisimman lähelle liesituuletinta, niin että siihen pääsee helposti käsiksi.

- ☐ Suojakosketinpistorasia tulisi liittää oman virtapiirin kautta.

Sähköliitäntätiedot:

Ne ovat tyyppikilvessä laitteen sisällä - poista ensin suodattimen kehys.

 **Korjaustöiden** ajaksi laite on irrotettava sähköverkosta.

Liitäntäjohtojen pituus: 1,30 m.

Kun liitännän tulee olla kiinteä:

Liesituulettimen liitännän saa tehdä ainoastaan asianomaisen sähkölaitoksen valtuuttama sähköasentaja.

Tämä liesituuletin vastaa EU:n häiriöpoistomääräyksiä.

Muuttaminen hormiliitäntäisestä huoneilmaan palauttavaksi

Elektronisen ohjauksen muuttaminen huoneilmaan palauttavaa toimintaa varten:

- ☐ Sarjavalmisteisena ohjaus on säädetty hormiliitäntäistä toimintaa varten.
- ☐ Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettynä pois päältä.



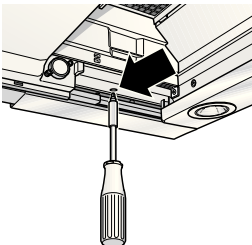
1. Paina painiketta ja pidä painettuna.
2. Paina painiketta noin 3 sekuntia.
 - ☐ Näyttöön ilmestyy .
3. Päästä painike irti.
 - ☐ Näyttö sammuu hetken kuluttua.

Kytkeä takaisin toimintaan hormiliitäntäinen:

1. Toista toimenpiteet.
 - ☐ Näyttöön ilmestyy .
2. Päästä painike irti.
 - ☐ Näyttö sammuu hetken kuluttua.

Irrotus yläkaapista

1. Irrota sähköliitäntä.
2. Irrota putkiliitäntä.
3. Poista suodattimet.
4. Avaa vasemman- ja oikeanpuoleiset kiinnitysruuvit, kunnes liesituuletin ei enää laskeudu alemmaksi.



Älä nosta liesituuletinta, kun avaat kiinnitysruuveja.

5. Nosta liesituuletinta sen verran, että kiinnittimet irtautuvat lukituksesta ja laske liesituuletin alas.

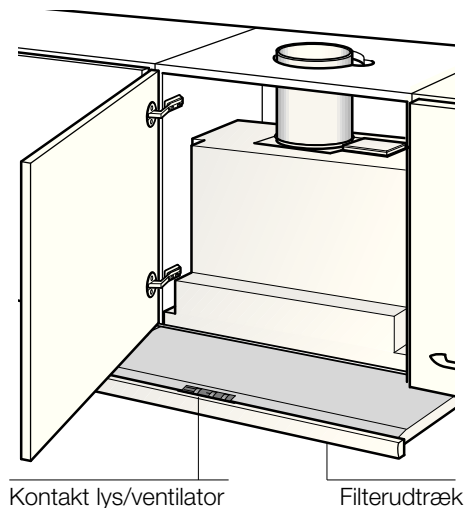
Kiinnitysruuvit voivat ulottua reikien ulkopuolelle. Älä työnnä tuulettimen etuosaa väkisin sisään nostettaessa liesituuletinta ylöspäin.

6. Valmistelut uudelleen asentamista varten:

Kierrä vasemman- ja oikeanpuoleiset kiinnitysruuvit paikoilleen, kunnes kiinnittimet kääntyvät sivulle.

Brugsanvisning:

Beskrivelse af emhætten



Kontakt lys/ventilator

Filterudtræk

Arbejdsfunktioner

Aftrækscirkulation

- ☐ Emhættens ventilator suger køkkendunst ind og leder den ud i det fri via fedtfilteret.
- ☐ Fedtfilteret optager de faste bestanddele i køkkendunsten.
- ☐ Køkkenet er stort set fedt- og lugtfrit.

Ved emhættens aftræksdrift og samtidig drift af skorstensafhængig fyring (som f.eks. varmeapparater med gas, olie eller kul, gennemstrømningsvandvarmer, varmvandsboiler), **skal De sørge for tilstrækkelig tilførselsluft**, der kræves af ildstedet for forbrændingen.

Der er ingen fare på færde, hvis undertrykket i køkkenet, hvor ildstedet befinder sig, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar).

Dette kan opnås, hvis forbrændingsluften kan strømme efter igennem uafslukkede åbninger, f.eks. i døre, vinduer og i forbindelse med tilførselsluft-/aftræksluftmurkasse eller ved hjælp af andre tekniske foranstaltninger, såsom gensidig aflåsning eller lignende.

Ved utilstrækkelig tilførselsluft er der risiko for forgiftning som følge af tilbagesugede forbrændingsgasser.

En murkasse til ny luft / brugt luft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Oplysning: Når man overvejer, hvilke forholdsregler, der skal tages, skal man tage ventilationssystemet i hele boligen i betragtning. Dette er dog ikke nødvendigt, når der bruges kogeapparater, f.eks. nedsænkede kogeplader og gaskomfurer.

Når emhætten bruges til luftcirkulation – med aktiv-filter –, kan driften gennemføres uden indskrænkning.

Arbejdsfunktioner

Luftcirkulation:

- ☐ Her skal der sættes et aktiv-filter ind (se filter og service).
 - ⚠** Hele montagesættet og reservefilterne kan købes i **specialforretninger**. De tilsvarende tilbehørs-numre findes bagest i denne vejledning.
- ☐ Emhættens ventilator suger køkkendunsten ind og leder den rengjort tilbage i køkkenet, efter at fedt- og aktiv-filteret har rensat den.
- ☐ Fedtfilteret optager de faste bestanddele i køkkendunsten.
- ☐ Aktiv-filteret binder lugtstoffer.
- ⚠** Anbringes der ikke noget aktivkulfilter, kan lugtstoffer fra køkkendunsten ikke opfanges.

Inden emhætten tages i brug for første gang

Vigtige henvisninger:

- ☐ Denne brugsanvisning gælder for flere modeller. Det kan være, at specielle udstyrsdetaljer er beskrevet, som ikke findes på din emhætte.
 - ☐ Denne emhætte opfylder de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Reparationer** må kun udføres af fagfolk.
- Ufagligt udførte reparationer kan være til stor fare for den, der benytter apparatet.**

⚠ Emhætten må ikke tages i brug, hvis den er beskadiget.

⚠ Tilslutningen og idrifttagningen må kun udføres af en fagmand.

⚠ Fare for elektrisk stød
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

⚠ En beskadiget tilslutningsledning skal erstattes af fabrikanten eller af dennes serviceafdeling eller af en tilsvarende kvalificeret person, så fare ikke kan opstå.

⚠ Emballagen skal bortskaffes forskriftsmæssigt (se montagevejledning).

⚠ Emhætten må kun benyttes med indsatte el-pærer.

⚠ Defekte lamper udskiftes straks for at undgå en overbelastning af de øvrige lamper.

Inden emhætten tages i brug for første gang

- ⚠** Emhætten må aldrig benyttes uden fedtfilter.
- ⚠** Overophedet fedt eller olie kan let antændes.
Derfor må madretter med fedt eller olie som f.eks. pommes frites kun tilberedes under opsyn.
- ☐ Du skal have læst brugsanvisningen grundigt igennem, før emhætten tages i brug.
Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og pleje.
- ☐ Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted. Den kan være nyttig, hvis emhætten overtages af andre.

⚠ Der må ikke flamberes under emhætten.

! Der er fare for ildebrand, når flammerne stiger op mod fedtfilteret.

⚠ Over et ildsted til fast brændsel (kul, træ o.l.) er det kun under visse betingelser tilladt at benytte emhætten (se montagevejledningen).

Nedsænkede kogeplader med gas / gaskomfurer

⚠ Gas-komfurer skal altid benyttes korrekt.

Vigtigt:

Flammerne fra gas-komfurer skal altid være dækket til med gryder, pander o.l.

På grund af den kraftige varme, som opstår fra de utildækkede gasflammer, kan der opstå skader på emhætten.

Betjening af emhætten

⚠ Køkkendunsten kan mest effektivt fjernes ved:

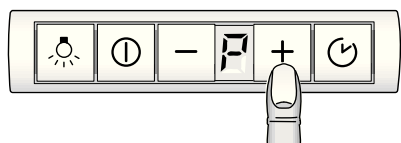
- ❑ **at tænde for emhætten** når man begynder at lave mad.
- ❑ **først at slukke for emhætten** et par minutter efter, at man er færdig med at lave mad.

Tænd:

Tryk på tasten  eller .

- ❑ Ventilatoren starter i trin .

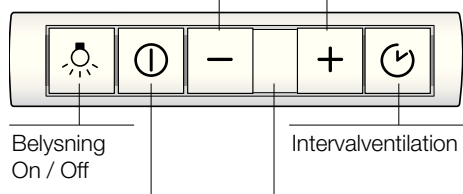
Indstilling af ventilatortrin/intensiv-trin:



1. Tryk på tasten  for at øge ventilatortrinnet eller tænde for intensiv-trinnet .
 - ❑ I intensiv-trinnet nås maks. effekt, som kun bør benyttes i kort tid. Hvis intensiv-trinnet ikke slukkes manuelt, springer ventilatoren automatisk tilbage til trin  efter 10 minutter.
2. Tryk på tasten  for at slukke for intensiv-trinnet , stille ventilatoren tilbage på ventilatortrin  -  og slukke for emhætten.

Ventilator - Off -
Ventilatortrin
- lavere -

Ventilator - On -
Ventilatortrin
- højere -



Ventilator
On / Off

Visning:

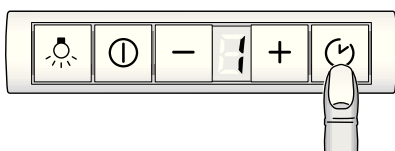
- ❑ Ventilatortrin / intensiv 
- ❑ Mætning af fedtfilter 
- ❑ Mætning af aktivkulfiler 

Intervalventilation

- ❑ Intervalventilation benyttes til at ventilere køkkenet hele døgnet. Den arbejder i timeinterval på laveste trin.

Tænd:

Tryk på tasten  og skub filterudtrækket ind.



- ❑ Ventilatoren går i 5 minutter på trin . Derefter er ventilatoren slukket i 55 minutter. Denne cyklus gentages hver time.

Sluk:

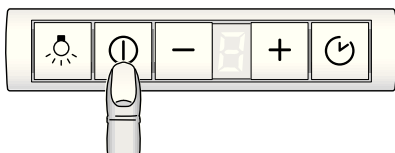
Tryk på tasten .

Slukning af apparatet:

Apparatet kan slukkes på to forskellige måder, både i hånd- og i automatikdrift.

Direkte slukning:

Tryk på tasten .



Vigtigt: Alle ventilatorfunktioner er slukket.

Sluk med ventilatorefterløb:

Skub filterholderen ind til anslaget. Ventilatorerne løber videre på det sidst indstillede trin i ca. 10 minutter og slukkes så.

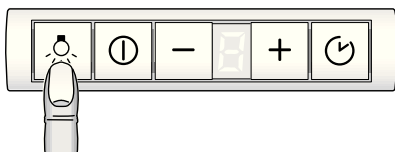
- ❑ Når det slukkes, gemmes funktionen og ventilatortrinnet. Trækkes filterudtrækket ud igen, tænder emhætten igen.
- ❑ Hvis intensivtrinnet er tændt, når filterholderen skubbes ind, skifter apparatet selv tilbage under efterløbet.
- ❑ Hvis intervalventilationen er tændt, arbejder det normalt videre efter efterløbet.

Belysning

- ❑ Belysningen kan benyttes hele tiden. Også når emhætten er slukket.

Tænd/sluk:

Tryk på tasten .



Indstilling af lysstyrke:

Tryk på tasten  og hold den nede, indtil den ønskede lysstyrke er indstillet.

Filter og service

Fedtfilter:

Der er indsat metalfiltre til at optage de fedtholdige bestanddele i køkkendunsten.

Filtermåtterne er lavet af ikke-brændbart metal.

Bemærk:

Efterhånden som filtrene fyldes med fedtholdige reststoffer, bliver de lettere antændeligt, og emhættens funktion kan nedsættes betydeligt.

Vigtigt:

Ved at rense metal-fedtfilterne rettidigt kan De forebygge den brandfare, som kan opstå på grund af den kraftige varme under friturekogning eller stegning.

Opsugningsstop:

Når fedtfilterne er fyldte og ikke kan suge mere fedt op, lyder der et signal i 10 sekunder og  lyser, når ventilatoren slukkes.

Så er det på høje tid at rengøre fedtfilterne.

Rengøring af metalfedtfilterne:

- ❑ Filtrene kan vaskes af i opvaske-maskinen. Derved er en let misfarvning mulig.

Vigtigt:

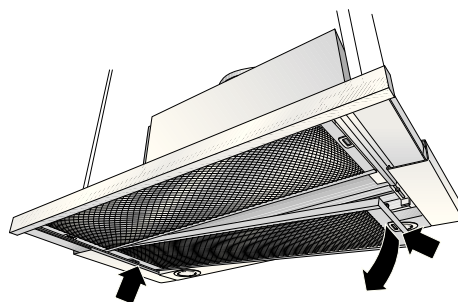
Helt fyldte metal-fedtfilter må ikke vaskes af sammen med andet køkkengrej.

- ❑ Vaskes filtrene af i hånden, skal de lægges i blød i meget varmt opvaskevand. Derefter skal de børstes af, skylles godt ud og dryppes af.

Metal-fedtfilterne tages ud og sættes ind:

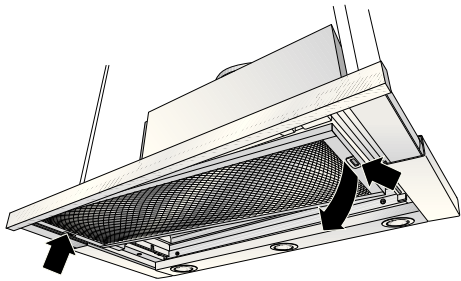
Pas på: Halogenlamperne skal være slukket og kølet af.

1. Træk filterudtrækket helt ud.
2. Tryk spærhagerne ind på det bageste fedtfilter og tag fedtfilteret af.



3. Tryk spærhagerne foran på det forreste fedtfilter og tag fedtfilteret af.

Filter og service



4. Rens fedtfiltrene.
5. Sæt de rensede fedtfiltre på plads igen.
6. Slet visningen .
 - ☐ Tryk på tasten  i mindst 3 sekunder. Herefter forsvinder visningen .

Aktivkul-filter:

Til at binde lugtstoffer ved cirkulations-drift.

Bemærk:

Efterhånden som filtrene fyldes med fedtholdige reststoffer, bliver de lettere antændeligt, og emhættens funktion kan nedsættes betydeligt.

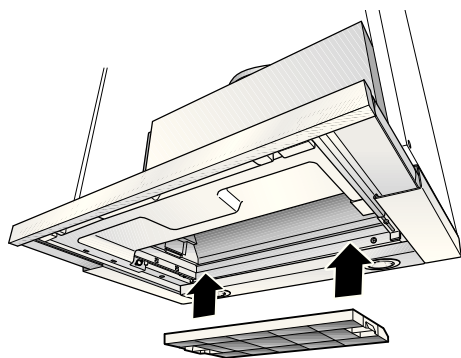
Vigtigt:

Rettidig udskiftning af aktivkulfilteret er med til at forebygge brand, som kan opstå som følge af ophobet varme, når der fritteres eller steges.

Indbygning:

Pas på: Halogenlamperne skal være slukket og kølet af.

1. Tag fedtfiltrene ud (se Metal-fedtfiltrene tages ud og sættes ind).
2. Sæt aktivkul-filteret ind.



3. Tryk snipperne på begge sider ind, til de går i hak.
4. Sæt fedtfiltrene ind (se Metal-fedtfiltrene tages ud og sættes ind).
5. Slet visningen .
 - ☐ Tryk på tasten  i mindst 3 sekunder. Herefter forsvinder visningen .

Opsugningsstop:

Når aktivkul-filtret er fyldt og ikke kan suge mere fedt op, lyder der et signal i 10 sekunder og  lyser, når ventilatoren slukkes. Så er det på høje tid at rengøre aktivkul-filtret.

Udbygning:

Pas på: Halogenlamperne skal være slukket og kølet af.

1. Tag fedtfiltrene ud.
2. Tryk snipperne på begge sider ind og tag aktivkul-filteret ud nedad.
3. Udskiftning af aktivkul-filtret:
 - ☐ Det kan købes i SPECIALFORRETNINGER (se ekstra tilbehør).
 - ☐ Der må kun benyttes originale filtre. Dermed garanteres der for optimal funktion.
4. Sæt fedtfiltrene ind.

Bortskaffelse af det gamle aktiv-filter:

- ☐ Aktiv-filtre indeholder ingen skadelige stoffer. De kan f.eks. bortskaffes som resterende affald.

Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal gøres strømløs ved at trække netproppen ud eller ved at afbryde for sikringen.

- ☐ Når fedtfiltrene rengøres, skal det fedt vaskes af, der har sat sig på de tilgængelige dele af emhætten. Derved forebygges brandfaren, og en optimal funktion sikres.
- ☐ Emhætten vaskes af med meget varmt opvaskevand eller mildt vinduesrens.
- ☐ Er emhætten meget snavset, forsøg da ikke at kradse snavset af. Brug i stedet en fugtig klud til at opløse det fastsiddende snavs.
- ☐ Benyt ikke skurende midler eller grove køkkensvampe.
- ☐ **Henvi**ning: Alkohol (sprit) må ikke benyttes på kunststofflader, der kan opstå matte pletter.

Pas på! Sørg for rigelig frisk luft i køkkenet, ingen åben ild!

-  Tasterne på kontakterne må kun rengøres med en blød klud, som er vredet op i mildt opvaskevand. Der må ikke benyttes stålrens til kunststofflader.

Rengøring og vedligeholdelse

Overflader af rustfrit stål:

- ☐ Benyt en mild ikke skurende stålrens.
- ☐ Rengør kun overfladen i stålets sliberetning.

 Flader af rustfrit stål må ikke rengøres med grove køkkensvampe og sand-, soda-, syre- eller chloridholdige rengøringsmidler!

Overflader af aluminium og kunststof:

- ☐ Brug et vindueslæder eller en blød, frugfri klud af microfibre.
- ☐ Brug ikke tørre klude.
- ☐ Brug et mildt vinduesrens.
- ☐ Undgå brug af skrappe, syre- eller ludholdige rengøringsmidler.
- ☐ Undgå brug af skuremidler.

Udskiftning af lamperne

1. Sluk for emhætten og afbryd strømmen til apparatet ved at trække stikket ud af stikkontakten eller slå sikringen fra.

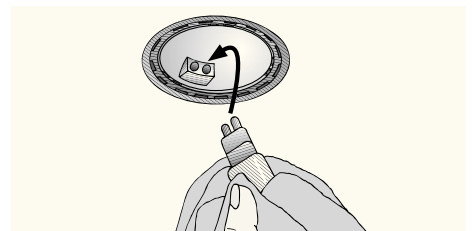
 Halogenlamperne bliver meget varme, når de er tændt. De er varme et godt stykke tid efter de er blevet slukket - fare for forbrænding.

2. Fjern lamperingen med en skruetrækker eller andet værktøj.



3. Udskift halogenlampen (almindelig halogenlampe, 12 V, max. 12 W, sokkel G4).

Pas på: Stikfatning.
Pæren skal håndteres med en ren klud.



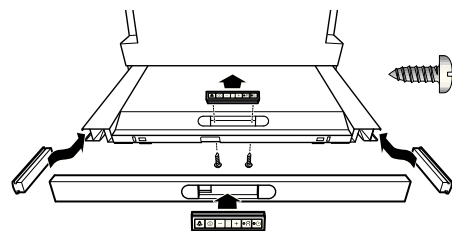
4. Sæt lamperingen på plads, til den falder i hak.
5. Sæt stikket ind i stikdåsen eller slå sikringen til igen.

Bemærk: Hvis belysningen ikke fungerer, kontrolleres lamperne for korrekt isætning.

Flytning af betjeningsdelen

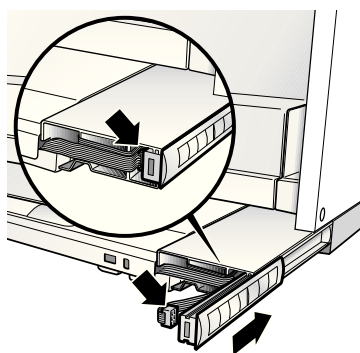
Betjeningsdelen kan flyttes fra midten af filterudtrækket til den venstre eller højre side.

Desuden kan betjeningsdelen monteres foran i en speciel bjælke, der fås som ekstra tilbehør, eller som følger med.



1. Løsne de 2 skruer nedefra.
2. Tag betjeningsdelen af og løsne båndkablets stik.
3. Tag sidedelen af på filterudtrækket.
4. Sæt sidebåndkablets stik i betjeningsdelen.
5. Skub betjeningsdelen ind i siden af filterudtrækket.

⚠ Skub den resterende del af bankkablet med ind.



6. Anbring afdækningen på midten af filterudtrækket og skru afdækningen fast nedefra med 2 skruer.

Indstilling af opslugningsstop

Hvis det er nødvendigt at ændre funktionen (aftræk/luftcirkulation), skal også opslugningsstoppet til filtrene ændres (se Montagevejledning).

Driftsforstyrrelser

Hvis der fremkommer et  eller et  i displayet:

- Se afsnit "Filter og vedligeholdelse".

Hvis emhætten ikke kan betjenes:

- Gør emhætten strømløs i ca. 1 minut ved at trække netstikket ud eller slå sikringen fra.
Derefter tændes emhætten igen.

Hvis De har spørgsmål, eller hvis der opstår driftsforstyrrelser, kan De ringe til serviceværkstedet.

(se fortegnelsen over serviceværksteder).

Ved opkald bedes De angive:

E-nr.	FD
-------	----

Notér numrene i de ovenstående rubrikker. Numrene finder De på typeskiltet på indersiden af emhætten, når filtergitteret er taget af.

⚠ **Emhætteproducenten fraskriver sig ansvaret for reklamationer, der skyldes planlægning og udførelse af rørforbindelsen.**

Montagevejledning:

Vigtige oplysninger

⚠ Udtjente apparater indeholder materialer, der er velegnede til genbrug. Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet.

Udtjente maskiner bør gøres ubrugelige.

⚠ Forpakkingsmaterialet skal bortskaffes forskriftsmæssigt:

Vore produkter kræver en effektiv beskyttelsesemballage under transporten. I denne sammenhæng begrænser vi os til det absolut nødvendige. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer og kan behandles som andet normalt affald.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen eller Deres forhandler kontaktes.

⚠ Emhætten kan bruges som aftræk og til cirkulation.

⚠ Emhætten skal altid placeres lige midt over kogepladerne.

⚠ Den mindste afstand mellem elektriske kogeplader og emhættens nederste kant: **430 mm**, Fig. 1.

⚠ Det er kun tilladt at montere emhætten over et ildsted til faste brændstoffer, fra hvilke der kan udgå en brandfare (f.eks. gnister), hvis ildstedet har et **lukket, ikke aftageligt dæksel** og hvis de forskrifter, som gælder i Danmark, overholdes. Denne restriktion gælder ikke for gas-komfurer og nedsænkede kogeplader med gas.

⚠ Jo mindre afstanden er mellem emhætte og kogested, desto større er muligheden for, at der dannes vanddråber på undersiden af emhætten på grund af dampe, der stiger op.

Yderligere henvisninger ved gaskogeplader:

⚠ Gaskogeplader skal monteres iht. gældende nationale love og bestemmelser (f.eks. i Tyskland: Tekniske Bestemmelser Gasinstallation TRGI).

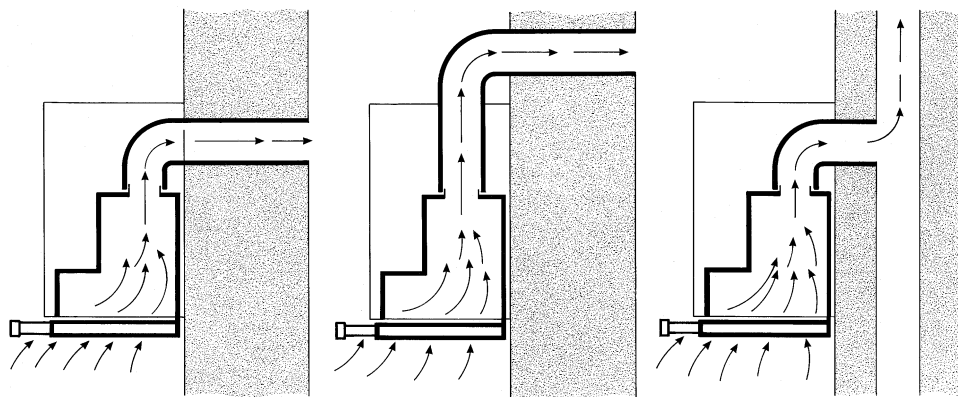
⚠ De passende indbygningsforskrifter og indbygningshenvisninger fra gaskogeapparatets producent skal overholdes.

⚠ Emhætten må kun på den ene side være monteret ved siden af et højt skab eller en høj væg. Afstand mindst 300 mm.

⚠ Den mindste afstand mellem gas-kogepladernes øverste kant og emhættens nederste kant: **650 mm**, Fig. 1.

Inden monteringen

Aftræk



Den brugte luft ledes væk gennem en luftskakt opad eller direkte ud gennem ydermuren.

Den brugte luft, der går bort, må hverken ledes ud i en røg- eller røggaskamin, der er i funktion, eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

Ved afledning af aftræk skal de stedlige og lovmæssige forskrifter følges (f.eks. bygningsforskrifterne i landet).

Ved luftens udstrømning til røg- og røggasskorstene, der er ude af drift, skal De overholde de i Danmark gældende bestemmelser.

Ved emhættens aftræksdrift og samtidig drift af skorstensafhængig fyring (som f.eks. varmeapparater med gas, olie eller kul, gennemstrømningsvandvarmer, varmvandsboiler), skal De sørge for tilstrækkelig tilførselsluft, der kræves af ildstedet for forbrændingen.

Der er ingen fare på færde, hvis undertrykket i køkkenet, hvor ildstedet befinder sig, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar).

Dette kan opnås, hvis forbrændingsluften kan strømme efter igennem uafslukkede åbninger, f.eks. i døre, vinduer og i forbindelse med tilførselsluft-/aftræksluft-murkasse eller ved hjælp af andre tekniske foranstaltninger, såsom gensidig aflåsning eller lignende.

Ved utilstrækkelig tilførselsluft er der risiko for forgiftning som følge af tilbagesugede forbrændingsgasser.

En murkasse til ny luft / brugt luft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Oplysning: Når man overvejer, hvilke forholdsregler, der skal tages, skal man tage ventilationssystemet i hele boligen i betragtning. Dette er dog ikke nødvendigt, når der bruges kogeapparater, f.eks. nedsænkede kogeplader og gaskomfurer.

Når emhætten bruges til luftcirkulation – med aktiv-filter –, kan driften gennemføres uden indskrænkning.

Ved aftræksdrift bør der monteres en kontraklap, hvis en sådan ikke findes i røret for brugt luft eller murkassen. Hvis der ikke følger nogen kontraklap med emhætten, kan en sådan købes i en specialforretning.

Ledes den brugte luft ud gennem ydervæggen, bør der bruges en teleskop-murkasse.

Før monteringen

Forudsætninger for at emhætten arbejder optimal:

- ☐ Kort, glat aftræksrør.
- ☐ Så få bøjede rør som muligt.
- ☐ Brug så store rørdiameter som muligt (helst 150 mm $\varnothing$) og store rørbuer.

Brug af lange, rå rør til aftræksluft, mange rørbøjninger eller små rørdiameter medfører afvigelse af den optimale lufteffekt, og samtidig øges støjen.

⚠ Emhætteproducenten fraskriver sig ansvaret for reklamationer, der skyldes planlægning og udførelse af rørforbindelsen.

- ☐ **Runde rør**
Kort aftræksrør:
Indvendig diameter mindst. 120 mm,
Langt aftræksrør:
Indvendig diameter mindst. 150 mm.
- ☐ **Flade kanaler** skal have en indvendig diameter, der svarer til de indvendige diameter på de runde rør.
De bør ikke have skarpe knæk.
 $\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm²
 $\varnothing$ 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Drejer det sig om andre rørdiameter:**
Sættes et tætningsbånd i.
- ☐ **Ved aftræksdrift** skal man sørge for tilstrækkelig lufttilførsel.

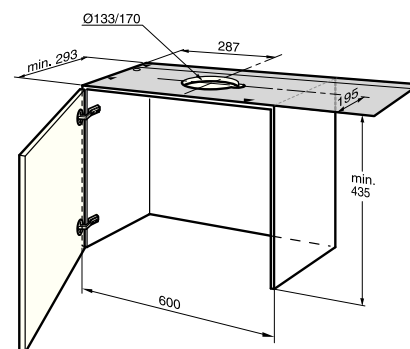
Før monteringen

Aftræk direkte bagud:

Dette er – alt efter aftræksrørets størrelse – kun muligt inde i overskabet ved høje skabe.

- ☐ Der laves en åbning i overskabets bagvæg, med plads til den elektriske netledning.

Aftræk opad:



1. Der laves en åbning i overskabets loft, med plads til den elektriske netledning. – Skabelon ① er vedlagt –.
2. Skabets bund – hvis en sådan findes – skæres ud hele vejen på den brede led og mindst 270 mm dybt.

Tilslutning med aftræksrør $\varnothing$ 150 mm:

- ☐ Aftræksrøret sættes fast direkte på aftræksforbindelsesstykket.

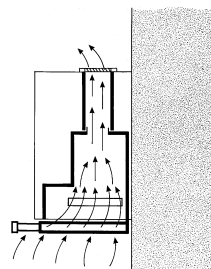
Tilslutning af aftræksrør $\varnothing$ 120 mm:

- ☐ Fastgør vedlagte reduktionsstuds på luftudgangen.
- ☐ Fastgør aftræksrøret på reduktionsstuds.

Luftcirkulation

- ☐ Med aktiv-filter hvis aftræk ikke er mulig.

⚠ Hele montagesættet kan købes i specialforretninger. De tilsvarende tilbehørs-numre findes bagest i denne vejledning.



Forberedelse af overskabet

Denne emhætte er beregnet til montage i et overskab med følgende mål:

Bredde: 600 mm

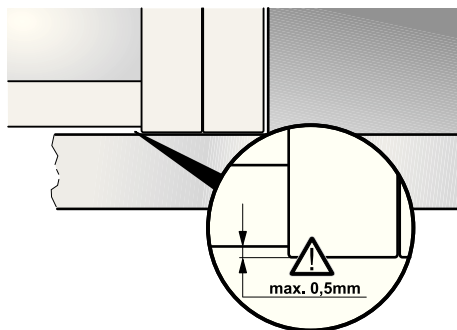
Dybde: 293 til 350 mm

Højde: Mindst. 435 mm.

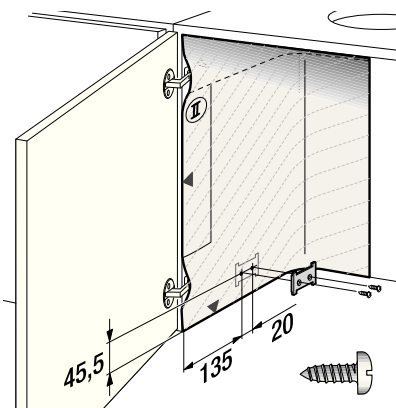
Ved skabe med en dybde på over 293 mm kan apparatet skubbes lidt længere bagud for f.eks. at anbringe en krydderihylde foran emhætten.

Anbring skabelonen  noget længere bagved.

 Det skal sikres, at skabet bevarer sin stabilitet under og efter montagen. Også hvis emhætten monteres for enden af skabsrækken.



1. Markér to fastgørelsespunkter i både højre og venstre side på skabets indersider og stik dem for med en stikkel.



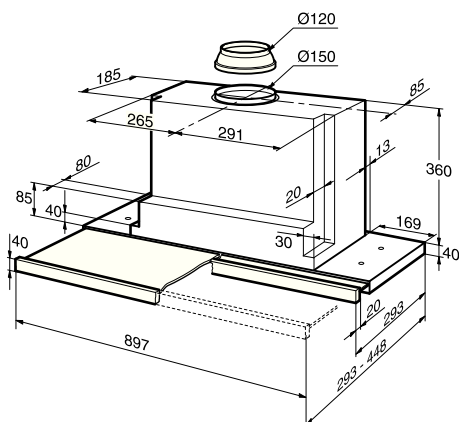
Når der bores:

Ø 2 mm – max. 10 mm dybt.

Benyt vedlagte skabelon  til at markere fastgørelsespunkterne.

2. De to fastgørelsesplader rettes til og skrues på.
3. Hæng skab med dør op på plads og justér det hele.

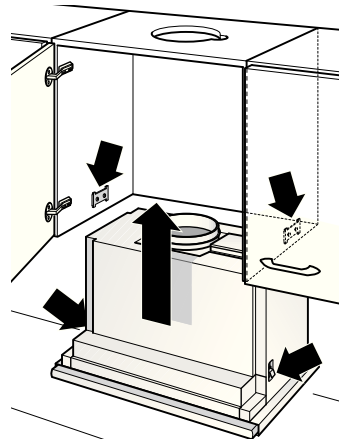
 Vær opmærksom på, at mindsteafstanden mellem kogeplader og emhætte overholdes! Fig. 1.



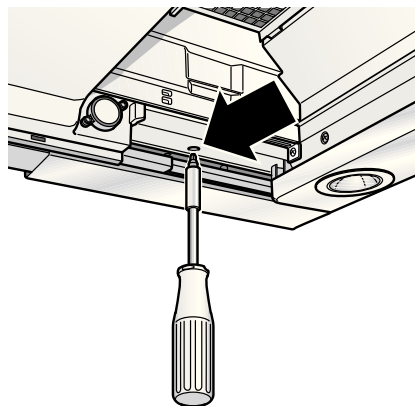
Montering i overskabet

 Skabsdørenes indstilling kontrolleres og indstilles, hvis nødvendigt.

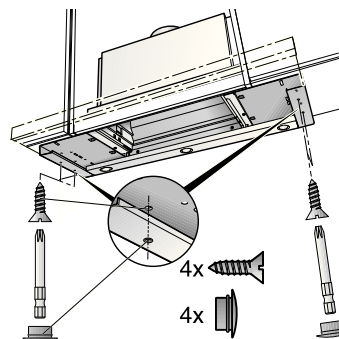
1. Taf fedtfilteret af (se brugsanvisning).
2. Emhætten løftes nedfra ind i skabet, til begge fastgørelsessnipper er gået i hak.



3. Med en skruetrækker (akku-skruetrækker) skrues fastgørelsesskruerne lidt ind.

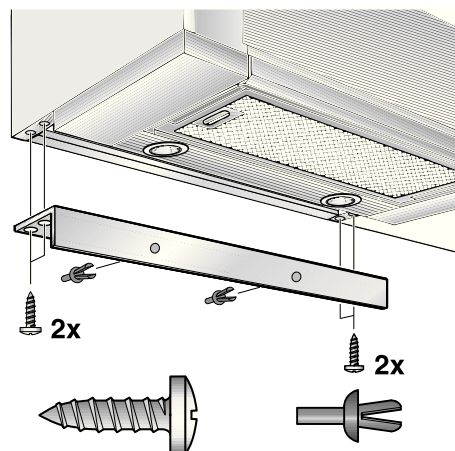


- ☐ Emhætten rettes til inde i skabet.
- ☐ Spænd de to fastgørelsesskruer forsigtigt.



4. Afkort vægafdækningen, hvis det er nødvendigt (f.eks. ved at save et stykke af den).
Formontér vægafdækningen med vedlagte klips.
Skrue vægafdækningen fast til overskabet.

Montering i overskabet

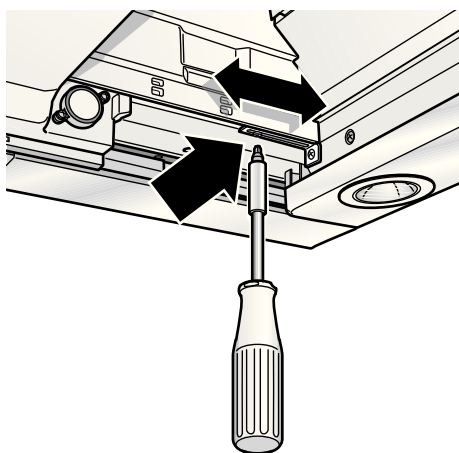


5. Før nettilslutningskablet ud af skabet.
6. Forbind rørene rigtigt i overskabet.
– Fastgør luftslangen til skabets loft efter behov –.
7. Sæt fedtfilteret på plads igen (se brugsanvisning).

Henvisning: Selve emhættekassen kan beklædes inde i overskabet (f.eks. med spånplader).

Læg i denne forbindelse mærke til følgende:

- ☐ Hylden må ikke komme til at ligge på selve emhætten.
- ☐ Beklædningen må ikke fastgøres på emhættens kasse.
- ☐ Emhætten skal være tilgængelig for serviceværkstedet.
- ☐ Hvis emhætten skal monteres i skabet, så den er forskudt en smule indad, kan anslagene til filterholderen skubbes en smule fremad.
- ☐ Skruerne løsnes, anslagene forskydes og skruerne fastspændes igen.



Vægt i kg:

Aftræk	Luftcirkulation
16,0	16,5

Der forbeholdes ret til konstruktionsændringer indenfor den tekniske udviklings rammer.

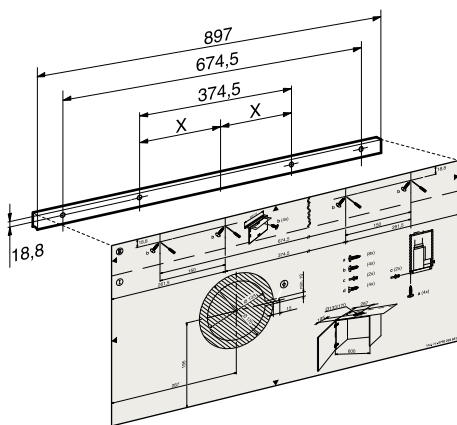
Forskydning af betjeningsdelen:
Se brugsanvisning.

Montering af gribelisten:

På filterholderen skal der monteres en gribeliste.

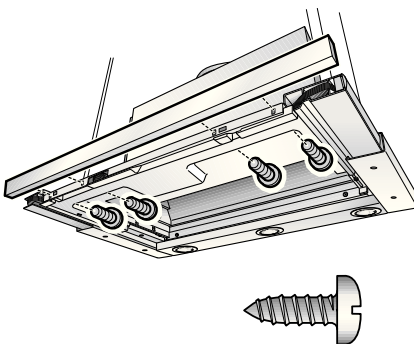
Gribelisten kan være en gribeliste, som passer til køkkenmøblerne, eller en gribeliste, som fås som ekstra tilbehør.

1. Med vedlagte skabelon  markeres fastgørelsespunkterne på trælisten og stikkes for med en stikkel. Når der bores:
Ø 2 mm – max. 10 mm dybt.



2. Justér gribebjælken og skru den fast til emhætten.

 Sørg for at fladbåndskablet ikke kommer i klemme.



Elektrisk tilslutning

Emhætten må kun slutes til en sikkerhedskontaktstikdåse, der er installeret iht. de gældende bestemmelser. Sikkerhedskontaktstikdåsen anbringes på et så tilgængeligt sted som muligt i nærheden af emhætten.

- ☐ Beskyttelseskontaktens stikdåse bør være tilsluttet via en egen strømkreds.

Elektriske data:

Numrene finder De på typeskiltet på indersiden af emhætten, når filterrammerne er taget af.

 Ved reparationer skal emhætten altid gøres strømfrit.

Længde på tilslutningsledningen: 1,30 m.

Er det nødvendigt med fast tilslutning:

Emhætten må kun tilsluttes af en el-installatør, der er godkendt af det pågældende elektricitetsværk.

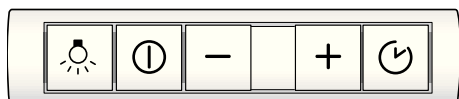
Ved installationen skal der benyttes en skilleanordning. Ved skilleanordning forstås en kontakt med en kontaktåbning på mere end 3 mm og udkobling af alle poler. Herunder hører ledningssikrings-kontakter og kontaktor.

Dette apparat opfylder gældende EEC-bestemmelser om radiostøjdæmpning.

Omstilling aftræk – luftcirkulation

Elektronisk styring omstilles til luftcirkulation:

- ☐ Emhætten er seriemæssigt indstillet til aftræk.
- ☐ Emhætten skal være tilsluttet og slukket.



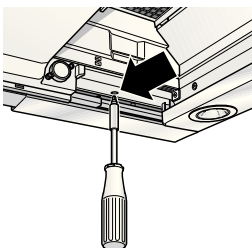
1. Tryk på tasten og hold den inde.
2. Tryk på tasten i ca. 3 sekunder.
 - ☐ På displayet fremkommer .
3. Slip tasterne.
 - ☐ Displayet slukker efter kort tid.

Indstilling på aftræk:

1. Gentag processen.
 - ☐ På displayet fremkommer .
2. Slip tasterne.
 - ☐ Displayet slukker efter kort tid.

Afmontering fra overskabet

1. Den elektriske forbindelse afbrydes.
2. Rørforbindelserne tages fra hinanden.
3. Filtrene tages ud.
4. Fastgørelsesskruerne løsnes på højre og venstre side, til emhætten ikke sænker sig længere ned.



Løft ikke emhætten op, medens fastgørelsesskruerne løsnes.

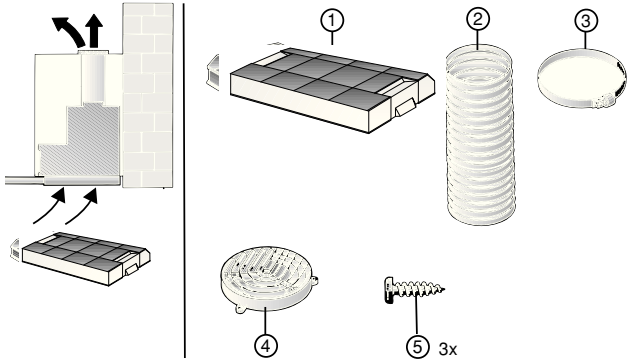
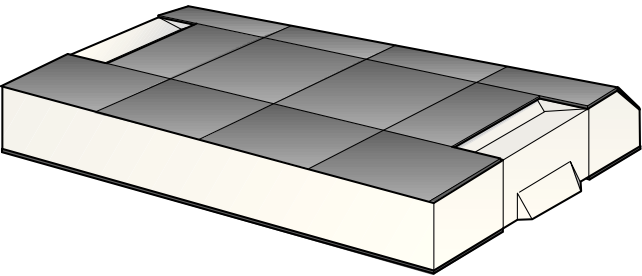
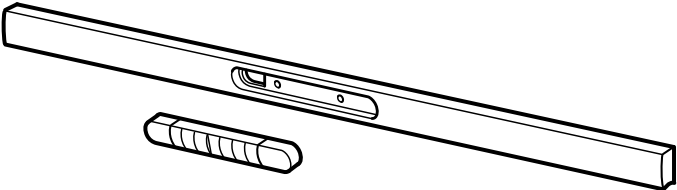
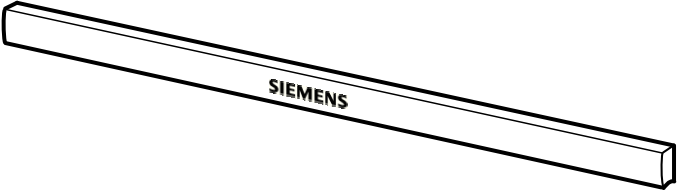
5. Emhætten løftes lidt, til fastgørelsessnipperne går ud af hak, og apparatet sænkes.

Fastgørelsesskruer kan rage ud over kanten. Forsøg ikke at skubbe filterudtrækket ind med vold, når emhætten løftes.

6. **Forberedelse til fornyet montage:**

Fastgørelsesskruerne skrues i på højre og venstre side, til snipperne er vipet ud til siden.



	LZ4550
	434229
	Aluminium: LZ49170 Metall: LZ49150
	Aluminium: LZ49070 Metall: LZ49050



E-Mail: **siemens-infoline@bshg.com**
Online-Shop: **www.siemens-eshop.com**

5750 207 553
Printed in Germany 1109 Es.

